

加華報

The Canadian Chinese Times

1981年創刊

Since 1981

逢週四出版 Published Every Thursday

May 1, 2025

Issue No.2287

Address: #201, 126-16 Ave N.E.
Calgary, AB. T2E 1J5 (二樓)
加華報 : 403-230-8118
Fax : 403-230-8790
E-mail : calcct@gmail.com
Website: canadianchinesetimes.ca



City Roofing & Exteriors



城市屋頂二十六載耕耘 鑄造品牌週年慶回饋客戶



無大師之名



懷匠人之心！

#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7

403-606-8833

www.calgarycityroofing.com

Email: Jacky@calgarycityroofing.com



味煌

D & Y TASTY HOUSE 廚藝食宴

營業時間

星期日-星期四：10am-2am

星期五 星期六：10am-3am

地址：unit 14 5010 4st NE, Calgary, AB, T2K 5X8

電話：(403) 275-8181



早茶、午市、晚飯、宵夜

母親節套餐

Mother's Day Set Dinner



4位

\$138

海皇鮑參翅肚羹
美極焗大蝦
瑤柱貴妃雞（半隻）
冬菇扒苗皇
清蒸游水魚

8位

\$338

海皇鮑參翅肚羹
美極安格斯牛柳粒
蔥爆皇子菇海參
千絲萬縷炒大蟹
招牌手撕雞（一隻）
冬菇扒苗皇
清蒸海上鮮
雜菌乾燒伊麵

10位

\$598

味煌大拼盤
碧綠皇子菇炒斑球
美極安格斯牛柳粒
海皇鮑參翅肚羹
原只鮑魚扒苗皇
招牌手撕雞
千絲萬縷龍蝦蟹
清蒸海上鮮
魚米之鄉炒飯
雜菌乾燒伊麵



好運大酒家

Ho Won Restaurant

地址：115-2 Avenue SE

電話：403-266-2234

營業時間

星期二-星期三 11am-1pm 5pm-9pm

星期四-星期日 9am-1pm 5pm-9pm

星期一休息

網址：www.howon.ca

早餐（多選擇）（9am-11am）**\$6.95**/位

午市炒粉麵飯 **\$10.95**起



（逢六、日 10am-1 pm 供應）

點心一律 **\$3.95**

北京片皮鴨三食

\$38.95

龍躉四食
（湯、蒸、炒、燜）

\$89.95

特價精選

支竹羊腩煲	\$10
黑椒牛仔骨	\$10
椒鹽魚塊	\$10
瑤柱炒飯	\$10
金沙有頭蝦	\$10
鮮菠蘿咕咾肉	\$10
雙菇扒四蔬	\$10
金蒜走地雞（半）	\$10
東菠扒大鴨	\$10
金蒜龍利魚	\$10

（須惠顧兩款正價菜，可任選其一款）

龍躉席宴

\$398

川弓白芷燉魚頭

（預訂價）

椒鹽魚皮

（供12人用）

油泡魚塊扒苗皇

金華玉樹魚

金沙魚柳田園雞（1隻）

鮮菠蘿咕咾魚

支竹炆骨腩

清蒸魚尾

絲苗白飯，生果

龍躉鴨席

\$228

魚肚鴨絲羹

（預訂價）

北京片皮鴨

（供10人用）

椒鹽龍躉扒

鴨柳扒苗皇

金蒜炸子雞（1只）

荔芋窩燒鴨

京都焗肉排

清蒸龍躉魚

絲苗白飯，生果

*以上特價僅限堂食

喜粵居

China Palace Restaurant

新
營業時間

星期一至三：早上11時～晚上9時半
(逢星期四休息)
星期五、六及日：早上10時半～晚上10時半

地址：#21, 6219 Centre St NW, Calgary 電話：403-275-2386 www.Chinapalacecalgary.com

3、4月份優惠推廣價

星期一至五，只限堂食，晚市供應

A、B、C 餐

任君選擇

A：

胡椒豬肚湯
煎封大龍利魚
喜粵清香雞(半隻)
魚香茄子煲
菠蘿鴨粒炒飯
精美糖水

B：

酸辣鴨絲羹
煎封大龍利魚
腐皮肉碎浸時蔬
蝦醬豬扒
揚州炒飯
精美糖水

C：

雞絲魚肚羹
煎封大龍利魚
啫啫椰菜花炒爽肉
蟲草花雲耳蒸走地雞
欖菜肉碎炒飯
精美糖水

震撼價

一律

\$78.88/套

骨香龍利球



推廣特惠價

原價\$39.95/例 \$29.95/例

歡迎訂座

套餐堂食外賣歡迎

合家歡聚十人餐

喜粵大拼盤
或 秘製醬燒鴨(前天預訂)
黃金蝦球(10隻)
或 百花釀金錢(10隻)
Xo醬花枝鮮螺片
花膠雞絲羹
薑蔥龍蟹+脆面底
喜粵清香雞(1隻)
或 當紅炸子雞(1隻)
瑤柱冬菇扒苗皇
清蒸海上鮮
臘味糯米飯
乾燒伊麵
精美糖水

特惠價：\$368

新口味
超特惠價格

特惠超值六人餐

京式片鴨三食
(全鴨片皮、湯、鴨粒炒飯
或 椒鹽/避風塘鴨骨)
喜粵清香雞或當紅炸子雞
美極焗中蝦
乳香脆花腩肉或咕嚕肉
豉汁或清蒸龍鱈魚
蒜蓉炒時蔬
精美糖水

現價

原價\$168 \$138

親朋特惠十人餐

京式片鴨一食
瑤柱三絲魚肚羹
黃金百花球
清香雞
或當紅炸子雞
街邊薑蔥炒雙蟹
金菇扒菜苗
鮮菠蘿咕嚕肉
豉汁或清蒸龍鱈魚
瑤柱蟹籽炒飯
香菇燴伊麵
精美糖水

現價

原價\$368 \$288



震撼價

一律

\$11.95/份

午市西餐焗點

天天有驚喜

每檯只限一份，不設外賣

星期一 港式焗豬扒飯
星期二 葡汁雞扒焗意粉
星期三 粟米斑塊焗飯
星期五 白汁雞絲火腿焗意粉
星期六 夏威夷雞扒焗飯
星期日 芝士肉醬焗意粉

特惠點心

天天特價

推廣期間

\$4.75 每款

豉汁鳳爪
街邊白板腸
黃金流沙包
上湯鮮竹卷
蟹籽燒賣
蒜香豉汁排骨
香茜牛肉球
XO炒腸粉
三鮮素食包
家鄉鹹水角
潮州粉菓
香煎南瓜餅
雲南肉絲湯米線
百花讓茄子
咖哩蘿蔔魚蛋

(僅限午市堂食)



房地產及物業管理公司



JCRE.ca

403.241.9800

34 年卓越經驗

開放日

5月3日 (星期六)
2 - 4 pm

② 207 Harvest Hills Common NE

5月4日 (星期日)
2 - 4 pm

① 139 Royal Birkdale Dr NW



西南 Pine Creek 獨立兩層屋

近乎全新, 2285 呎 3 房 2.5 浴, 前進式雙車房, 廚房配置石英檯面, 側門地庫具開發潛力, 近公園學校交通便利!

\$799,900



① Open House
西北 Royal Oak 獨立平房

Corner Unit, 2+3 睡房, 3 浴廁, W/O 土庫完成。主層挑高樓底設計, 配備天窗, 自然光充足。可步行至學校, 湖畔及行人小徑。

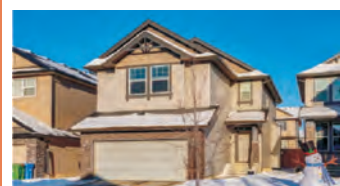
\$795,000



西北 Livingston 獨立兩層屋

近 2600 呎居住面積, 3+1 睡房, 3.5 浴廁, 1 書房。主層 9 呎樓底鋪 LVP 地板。完成土庫。房屋正面面向池塘, 前方無鄰居, 景觀開揚。前置暖氣雙車房。

\$779,900



西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

兩層超過 1800 呎另加完成土庫。主層 9 呎樓底, 及鋪有硬木地板。土庫配有大娛樂室、精美水吧、及浴廁。可步行至 North Trail High School。

\$739,900



西北 Arbour Lake 獨立兩層屋

2080 呎 4 房 2.5 浴, 前院向西南, 前進式雙車房, 悠享湖區生活, 可步行至學校, 近 Costco 及 Crowfoot 商場, 位置優越!

\$699,900



西北 Hidden Valley 獨立兩層屋

1171 呎, 3+1 睡房, 2.5 浴廁。主層鋪 LVP 地板, 土庫完成, 前後院配有合成陽台甲板。

\$579,900



西南 West Springs 柏文公寓

近 1000 呎, 2 睡房, 2 浴廁。包一個地下停車位。樓下即是各式商店、餐廳、咖啡店等, 生活機能一應俱全!

\$579,900



② Open House
Harvest Hills 排屋

1493 呎 3 房 2.5 浴排屋, 廚房配石英檯面, 前進式雙車房。位於 Harvest Hills 核心地段, 近商場、學校及主要幹道。

\$519,900



Aspen Woods 柏文公寓

3 樓頂樓, 2 睡房, 1 書房, 2 浴廁, 902 呎, 複式單位。廚房配花崗岩檯面, 包地下停車位及儲物單位。可步行至湖邊小徑, 近公園和學校, 生活便利!

\$399,000



西南 Haysboro 柏文公寓

位於 4 樓, 2 睡房 2 浴廁, 942 呎。10 呎樓底, 廚房及浴廁配花崗岩檯面, 陽台向南。有室內通道直接連接到購物中心及餐廳, Save-on-Food, Tim Horton 等。

\$339,900



西北 Panorama Hills 柏文公寓

超過 900 呎的 Corner Unit, 2 睡房, 2 浴廁。可步行至學校, 近公園, 湖泊, 超市及商場, 生活便利。

\$315,000



西北 Sherwood 獨立兩層屋

2649 呎 3 房 3 浴廁, 前進式雙車房, 設螺旋樓梯, 高級木地板。W/O 土庫具開發潛力。近公園、學校及商場, 近 Costco 及 T&T!

\$849,900



西北 Citadel 獨立平房

1278 呎, 前院向南, 2+1 睡房 3 浴廁平房。12.5 呎挑高主層, 客廳 Gas 火爐。前進式雙車房, 屋頂設有太陽能板, 半完成土庫。

\$649,900



Coventry Hills 獨立兩層屋

3+1 睡房, 2.5 浴, 1234 呎, 前院向南。完成土庫, 配置冷氣, 客廳設 Gas 火爐。近超市、學校、公園、Vivo, 交通方便, 位置優越!。

\$539,900



西北 Edgemont 背靠溪谷景觀

超過 2200 呎, 4+2 睡房, 3.5 浴廁, 1 書房。客廳擁有 15 呎斜頂天花板。屋後面向峽谷, 背後無鄰居, 享有極佳隱私和美景。

\$968,800

連續10年榮獲卡加利十大頂尖經紀!



掃描 QR 碼關注我們!



高雅餐房、環境一流
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可
容納30人，詳情請來電查

福臨門



Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

825-413-0913

七天營業

星期一至日 10am - 9pm

Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

403-265-1616

歡樂填鴨席

\$368

北京片皮鴨
海皇魚肚羹
豉汁蒸鱸魚
煎香鹽焗雞
京都肉排
上湯雙龍蝦
蟹肉扒豆苗
海鮮魚籽炒飯
鴨絲炒拉麵

合家呈祥宴

\$468

北京片皮鴨
福臨門大拼盤
金銀玉帶拌海皇
鮑參花膠瑤柱雞絲羹
薑蔥雙龍蝦
宮廷貴妃雞
清蒸鱸魚
蟹肉扒豆苗
蛋白瑤柱海鮮炒飯
金菇乾燒伊麵
擂沙湯丸

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)

新張半城

\$49.95

加鴨鬆生菜包

\$8.99

薄餅

銀芽鴨絲炒幼麵

海皇鴨絲羹

掛包

廚師
推介

精美小菜

\$7.5.95 每款

乾煸四季豆
魚香茄子煲
蝦餅炒菜心
金沙青衣球
豉汁排骨炒四季豆
菠蘿咕嚕肉
蒜蓉牛肉芥蘭
金菇瑤柱玉子豆腐
椒鹽肉排

招牌白切走地雞
紅燒牛筋腩煲
咸魚雞粒豆腐煲
京都焗肉排
豉汁煎釀三寶
沙爹牛肉粉絲煲
蒜香黃金雞
黑椒安格斯牛柳粒
椒鹽鮮魷

竹笙羅漢齋
XO醬炒豬潤
避風塘豬扒
蔥爆羊肉
上湯響鈴浸菠菜
牛鬆菠菜
滑蛋炒蝦仁
四川水煮魚

勁辣

高級食府，選料上乘，優質保證！

五月份

精選特價點心

每日由上午十時至下午三時供應

蟹子燒賣皇
香煎日式雞肉餃子
沙律明蝦角
黑椒牛仔骨
蒜香蒸排骨
百花釀玉子豆腐

馳名鮮蝦腸
XO醬炒腸粉
皮蛋瘦肉粥
雞錦海鮮粥
香菇滑雞包
乾蒸牛肉燒賣

每款
\$4.95

灌湯小籠包(8粒)
每日下午三時後供應

秘製中式牛柳
選用亞伯達省A級牛柳

反應熱烈
碎記不能

萬利來

萬利來超市

營業時間

10am - 6pm

A & P

Asian Supermarket

地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW

Tel: 403-228-2828

本週特價

May 2 - 6, 2025

所有優惠, 數量有限, 售完即止

全年接受預訂
「鴻運金豬全體」現預訂金豬全體之顧客,
送 瑤柱貴妃雞壹隻

熟食之選, 新鮮美味



鹹香走地雞

優惠價

\$29.99 / 隻 + GST

原價: \$33.99 / 隻 + GST
(限於星期五、六、日、一)

鹽香雞腳

\$9.99 / 磅 + GST



花雕醉豬手

\$9.99 / 磅 + GST

涼拌豬耳
豬頭皮

\$6.99 / 磅 + GST



鹽焗雞翼尖

\$6.99 / 磅 + GST

燒肉雞雙併飯
連例湯

\$11.99 / 盒 + GST

豆腐火腩/
餐肉滑蛋飯

\$8.88 / 盒 + GST



NEW

明爐燒鵝

(現已接受預訂)

\$118 / 隻 + GST

優惠 1

(限於星期五、
六、日、一)

油菜苗

\$2.79 / 磅



芥蘭苗

\$2.59 / 磅



大芥菜

\$1.89 / 磅



韭菜

\$1.89 / 磅



茄子

\$2.29 / 磅



柿餅(乾)

\$4.79 / 盒

優惠 2

著數停不了

特大生蠔



包開蠔殼

\$2.99 / 隻

原價: \$4.99 / 隻



送蔥絲及蒸魚豉油



游水鯽魚

\$6.5 / 磅



新鮮豬扒(切件)

\$2.29 / 磅



新鮮豬肉碎

\$1.19 / 磅



豬筒骨

\$1.09 / 磅



白蘿蔔

\$0.99 / 磅



紅米椒

\$1.69 / 包



百加利

\$1.79 / 磅



新鮮橙

\$1.99 / 磅



水晶梨

\$1.89 / 磅



裙帶菜

\$2.59 / 包



獅嘜吉士粉(300g)

\$4.29 / 罐



康元餅乾

(檸檬/橙/提子味)

\$2.69 / 包



喜之郎果粒爽

(橙/梨/桃味)

\$1.88 / 2包

店舖更多優惠, 歡迎入內選購



富麗宮海鮮大酒家

REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6
www.regencypalacerestaurant.com
Email: reservation@regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

北京片皮鴨 三食

片皮，鴨絲羹，
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒
(更改需額外收費)

全日外賣無任歡迎

\$48

七天營業 10am~10pm



(只限堂食及外賣)

精美甜品

菠蘿鴨粒炒飯

椒鹽青衣球

竹筍羅漢上素

蒜香黃金雞

京都肉排

腰果牛片芋粒

金菇鴨絲羹

×醬龍鳳球

北京片皮鴨

超值歡樂宴

\$198

精選超值四人套餐 \$103

蟹肉魚肚羹 薑蔥龍蝦(一隻)
燒汁牛仔骨 XO醬銀魚仔炒飯
蒜子上湯浸時蔬 精美甜品

精選超值六人套餐 \$158

海皇魚肚羹 上湯龍蝦(一隻)
牛肉芥蘭 清蒸游水立魚
貴妃雞(半隻) 臘腸叉燒炒飯
菠蘿咕嚕肉 精美甜品

隆重推出 任食自助火鍋(包湯底)

超百多款火鍋食材均保存於雪櫃
和多種熟食任君選擇。

任飲 橙汁，ICE TEA & LEMONADE及
每日推出不同夏枯草，竹蔗茅根及酸梅湯。

星期一至五 午市(Lunch)
11am - 2pm

成人 **\$24.00**
小童(4~9歲) **\$12.99**
(3歲以下 **\$3.99**)

特價啤酒
(包括青島及HEINEKEN)

\$5.25 / Each

星期一至日 晚市(Dinner)
5pm - 10pm

成人 **\$34.99**
小童(4~9歲) **\$17.99**
(3歲以下 **\$3.99**)

每晚推出任食

羊腩煲
藥膳雞窩

泊車優惠

火鍋客戶憑當晚5PM後泊
車收據可退換每部**\$3.00**

\$3.00 /Ea Vehicle Parking With Receipt Will Be
Reimbursed To Hot Pot Customers After 5PM.

特價精選小菜

(堂食下午1時後奉送例湯及糖水)

每款 **\$14.95**

特價清蒸蠔每隻 **\$3.99**

(凡購滿\$50稅前每隻\$3.25)

(優惠日期至5月8日售完即止)

蒜香雞(半隻)
炸子雞(半隻)
菠蘿咕嚕肉
京都豬扒
椒鹽豬扒
蒜子豆腐炆腩仔
椒鹽鮮魷
椒鹽魚球
金沙魚球
滑蛋蝦仁
金沙大蝦
美極大蝦
椒鹽大蝦
乾煸四季豆

牛肉芥蘭
鮮魷芥蘭
沙爹雞片炒菜心
豉汁牛肉豆仔
豉汁排骨燜南瓜
羅漢上素
金菇扒玉子豆腐
斑腩豆腐煲
八珍豆腐煲
魚香茄子煲
咖喱牛腩煲
羅蔔牛腩煲
薑蔥牛肉煲
沙爹牛肉粉絲煲

鹹魚雞粒炒飯
楊州炒飯
臘腸叉燒炒飯
菠蘿鴨粒炒飯
生炒牛肉飯
乾炒牛河
豉汁牛河
三絲炒麵
星洲炒米
廈門炒米
榨菜肉絲燜米
榨菜鴨絲燜米
金菇鴨絲燜米

超值鮑魚宴

(只限堂食及外賣不設於任何酒席)

精美甜品

菠蘿鴨粒炒飯

清蒸海上鮮

葱香黃金雞

菠蘿咕嚕肉

上湯雙龍蝦(脆面底)

(南非6頭鮑10隻)

蠔皇原隻鮑魚扒時蔬

金菇鴨絲羹

北京金皮鴨

\$288

任選超值點心套餐 A+B+C=\$21.88

A1 招牌海皇粥	B1 富麗宮蝦餃	C1 蜜汁叉燒飽
A2 薑蔥魚片粥	B2 風眼帶子餃	C2 香滑奶皇飽
A3 爽滑牛肉粥	B3 蝦腸	C3 香滑蓮蓉飽
A4 青菜排骨粥	B4 牛腸	C4 芋頭飽
A5 皮蛋瘦肉粥	B5 叉燒腸	C5 炸饅頭
A6 排骨飯	B6 芫茜蝦米腸	C6 焗叉燒餐飽
A7 鳳爪排骨飯	B7 炸兩	C7 臘腸卷
A8 北菇滑雞飯	B8 山竹牛肉球	C8 香煎蘿蔔糕
A9 風味臘味飯	B9 蠔皇鮮竹卷	C9 五香芋頭糕
A10 百花蒸蝦球	B10 豉汁醬皇鳳爪	C10 金珠鹹水角
A11 XO醬炒豬腸粉	B11 豉汁蒸排骨	C11 炸煎堆仔

星期一至五
(全日供應)
堂食外賣無任歡迎，
週末及公眾假期除外

外賣優惠 現金結賬85折 信用咭結賬9折

只限正價小菜\$45以上，
不能與其他優惠同時使用

匯豪軒 燒臘茶餐廳 FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3 (新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

七天營業

星期一至日 11am - 9pm

訂餐熱線: **587-351-0788**

全日供應

堂食外賣

無任歡迎

特價超值小菜

堂食加送例湯及糖水 白飯每碗 \$3

\$18.99
每款

椒鹽雞軟骨

南乳豬手煲

魚香茄子煲

茄子玉子豆腐煲

金沙去頭老虎蝦

椒鹽去頭老虎蝦

秘製去頭老虎蝦

蒜香雞 (半隻)

炸子雞 (半隻)

XO甜豆豬頸肉

XO豆仔豬頸肉

豉汁涼瓜豬頸肉

避風塘豬頸肉

鹹菜炒豬大腸

乾煸四季豆

腐乳四季豆雞片

柱侯蘿蔔牛腩煲

咖喱薯仔牛腩煲

羅漢豆腐煲

豆腐火腩煲

蒜香一字骨

金沙一字骨

士多啤梨一字骨

菠蘿生炒骨

菠蘿咕嚕肉

京都肉排

沙拉骨

麻辣水煮魚

上湯酸菜魚

靈芝菇扒菜芯

北菇扒菜芯

三菇扒玉子豆腐

金沙魚塊

咕嚕斑塊

油泡班球

滑蛋蝦球

豆腐班腩煲

蜜汁牛仔骨

黑椒牛仔骨

椒鹽牛仔骨

XO薯仔牛仔骨煲

涼瓜炒牛肉

豉汁豆仔雞片

涼瓜煎蛋角

涼瓜炆排骨

瑤柱扒小棠菜

蒜蓉芥蘭

薑汁芥蘭

鹹魚蓉炒芥蘭

芥蘭炒牛肉

金銀蛋浸小棠菜

上湯浸菜芯

蒜蓉炒菜芯



聚豐園

HARVEST GARDEN

403-453-8489

40 Country Hills Landing NW #116,
Calgary, AB T3K 5P4



營業時間

(逢星期二休息)

星期三：
下午4時-晚上12時

星期四、五、六、日、一：
早上11:30時-晚上12時

*增設午市特色粥、粉、麵、飯，
晚飯、宵夜、精美小菜

堂食/外賣
無任歡迎

晚飯特價精美小菜 (送糖水)

\$16.99
每款

當紅炸子雞
腰果雞丁
雞片芥蘭
沙爹雞片
辣子雞翼
椒鹽三鮮
椒鹽鮮魷

美極有殼蝦
椒鹽中蝦
金沙甜薯中蝦
滑蛋蝦仁
椒鹽斑塊
椒鹽多春魚
椒鹽白飯魚

金沙斑塊
雪豆斑塊
豉汁斑塊
豉汁三鮮
上湯酸菜魚
椒鹽豆腐
乾煸四季豆

涼瓜炒蛋
蒜蓉時蔬
羅漢上素
紅燒豆腐
麻婆豆腐
涼瓜牛肉
牛肉豆仔

牛肉芥蘭
豉椒牛肉
牛肉番茄
味菜牛肉
菠蘿咕嚕肉
菠蘿生炒骨
蒜香蜜汁骨

京都肉扒
椒鹽肉扒
豉汁味菜炒豬肚
味菜炒豬大腸
蘿蔔牛腩煲
咖喱牛雜煲
八珍豆腐煲

粉絲蝦煲
魚香茄子煲
海皇豆腐煲
鹹魚雞粒豆腐煲
薑蔥牛肉煲
蜜汁牛仔骨
黑椒牛仔骨
椒鹽牛仔骨

安心舒適新生活，從頤景樓開始！

輔助式生活單位
價錢由 \$2,570 起

由即日起至 2025 年 6 月 30 日
入住輔助式生活單位
即可獲贈 10 次專人陪伴服務 (每次 30 分鐘)



CLOVER
LIVING
BY TRICO LIVINGWELL

頤景樓

查詢電話 403-290-1088 | 網址 CLOVERLIVING.CA | 地址 120 - 2 AVENUE SW, CALGARY

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



Bruce Liang

國·粵·英語
碩士(M.Sc)
Commerical Manager
商業部經理
bruceliang
@liangcommercial.ca

403-606-0112

生意買賣及餐館租賃/買賣

A2208743 服裝訂製店 (生意轉讓) - Calgary, AB
機會難得的服裝訂製店生意轉讓。該公司在業界享有良好聲譽，專注於提供個人化、高品質的訂製服務，以滿足廣大客戶的多樣化需求。憑藉卓越的工藝技術、強大的線上品牌影響力、忠實的客戶群及高利潤率，該企業擁有極大的擴展潛力與可持續發展能力。營運成本低、流程高效，商業模式靈活且易於擴展，非常適合自營經營者或希望進入高潛力市場的投資者。企業位於交通便利、設施齊全的黃金地段，是一個可立即接手營運的優質項目。月租 \$5,137。售價 \$199,000。 **NEW**

A2212332 美髮沙龍/水療 (生意轉讓) - Calgary, AB
知名的美髮沙龍/水療中心生意轉讓！已在商場核心地段穩健經營超過十年，年營業總收入近40萬。周邊有多家主要品牌租戶，包括 Scotiabank、Sobeys 超市、加油站、熱門餐廳、酒吧和托兒所。地段人流密集，具備極佳的曝光率並吸引大量自然客流。沙龍提供多種服務，包括美髮、水療、化妝、雷射美容等，配備九個造型工作站、一個蒸汽浴、三個獨立房間、洗衣機/烘乾機，所有高價值設備與庫存均包含在售價內！本店擁有大量口碑與忠實回頭客，是一項極具吸引力的即買即營運生意，無論是投資者還是親自經營的買家都非常合適。年租 \$38/平呎。售價 \$175,000。 **NEW**

A2200951 托兒所 (生意轉讓) - Calgary, AB
位於卡加利西南區黃金地段的托兒所生意轉讓！該設施坐落於一座結構優良的建築內，位於繁忙的商業廣場中，具備極佳的可見性與高曝光率。學校的持牌容納能力接近200名兒童，服務於多元化且不斷增長的社區，使其成為極具投資價值的機會。周圍擁有優質的人口結構，該托兒中心具備持續成功的潛力。不要錯過這個在熱門區域擁有知名業務的難得機會！年租\$42/平呎，售價\$6,000,000。 **NEW**

A2205153 餐廳 (生意轉讓) - Chinatown, Calgary
位於唐人街核心地段的餐廳生意轉讓！地理位置優越，四周環繞眾多辦公大樓，人流量極高，商業潛力巨大。餐廳面積約1,800平方呎，設施齊全，包括三台抽油煙機、步入式冷藏室，可容納約80位顧客用餐。餐廳轉讓形式靈活，可選擇資產轉讓或連同現有業務一併轉讓。無論是繼續現有經營，還是轉換為其他餐飲概念，此地點都能輕鬆滿足您的需求。月租 \$6,850。售價 \$99,000。 **NEW**

A2207055 餐廳/酒館 (生意轉讓) - Kensington, Calgary
位於 Kensington 的餐廳/酒館生意轉讓！此地點位於卡加利最受歡迎、最具潮流感的社區之一，是任何希望在充滿活力與成長潛力區域中脫穎而出的餐飲品牌之理想選擇。面積為2,300+平方呎。該餐廳配備齊全的商用廚房，隨時可投入營運，讓您立即開始烹飪並對外營業。靈活的格局設計提供充足空間，可量身打造您專屬的餐廳風格與佈局。Kensington 區以其繁華熱鬧的氛圍聞名，吸引大量本地居民與遊客，擁有穩定人流與高度曝光，是吸引美食愛好者與潮流消費者的理想地點。月租 \$9,571。售價 \$165,000。 **NEW**

A2162713 理髮店 (生意轉讓) - Country Hills Landing, Calgary
位於Country Hills Landing商場的一家理髮店生意轉讓！這是一個理髮師邁向創業的絕佳機會，其地理位置優越，廣場內停車位充足，周邊人流密集。月租\$4,629.54。售價\$90,000。 **NEW**

A2191607 烘焙店 (資產出售) - Kensington, Calgary
位於 Kensington 的烘焙店資產出售！店內設備齊全，大部分烘焙必需品已準備就緒，包括全新裝修與設備採購，讓您輕鬆上手，直接開始營業。該舖周圍人流密集，商業氛圍濃厚，是打造品牌並吸引客戶的理想地點。年租 \$35/平呎。售價 \$99,000。 **SOLD**



Dan Duong 粵·英語
587-888-3883
danduong
@liangcommercial.ca



微信公眾號
LIANG 商業地產
卡爾加里唯一的商業地產公司公眾號

加拿大#1商業銷售冠軍團隊
加拿大#1餐館銷量第一團隊

**專業餐館生意買賣
商業物業出租買賣**

Commerical Property & Business Sale
www.liangcommercial.ca
(中、英文)

A2210569 雜貨店/肉舖 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

一家經營多年的雜貨店兼肉舖生意轉讓！本店位於商業廣場，臨近主幹道，交通便利，擁有良好的可見度與穩定的客流。多年來為當地社區提供服務，憑藉優質的商品與親切的服務贏得了良好口碑。擁有穩定的回頭客群與自然客流，是一項可立即接手營運的成熟生意。店內商品種類豐富，包括新鮮蔬果、包裝食品、乳製品、民族特色食品及日常生活用品。店內一大特色為設備齊全的肉品部門，提供優質肉類、醃製產品及特色商品。店面佈局整潔有序，營運流程成熟。此外，買家亦可透過新增香煙、彩票、線上訂購、配送服務，或擴充商品種類來實現進一步的業務成長潛力。月租為 \$4,040.40，售價\$249,000。

A2203766 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

位於International Avenue一家經營長達19年的東南亞餐廳生意轉讓！餐廳年營業額穩定超過500k，擁有3,500平方呎的寬敞經營空間，配備全套現代化廚房設備，可隨時營業。既可維持現有成熟的東南亞菜系經營，也可輕鬆轉型為其他類型的餐飲業態，滿足不同創業者的需求。商圍內停車位充足，完全不用擔心顧客停車問題。現有穩定客源和成熟員工團隊可完整交接，大大降低經營風險。月租\$13,586。售價\$249,900。

A2194324 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

一家設備齊全、可容納90位客人的餐廳生意轉讓。餐廳設備完善且專業的廚房設備，可支援高效率的餐飲準備和服務。此外，餐廳擁有充足的儲存空間，以及專業的步入式冷藏室與冷凍室，食品存儲能力強且節能高效。餐廳位於人流量大、能見度高的優越地段，吸引大量本地居民及遊客。租金包含營運費用。月租\$9,080。售價\$169,900。

A2182250 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB **SOLD**

一家經營多年的酒舖生意轉讓！位於一個高人流量的地段，周邊環繞著大型住宅社區和棟公寓樓，地理位置極其便利。同時，它靠近一個主要的商業廣場，廣場內有多家知名的主力店舖，吸引大量顧客流量。酒店目前經營狀況良好，並且具有很大的增長潛力，特別是在銷售額的提升方面。年租\$36/平呎。售價\$129,000。

商業物業/土地出租買賣

A2207646 商業公寓 (出售) - 11 Royal Vista Drive NW, Calgary

位於Royal Oak商業公寓出售！目前有租戶在租，租約尚餘十年，租戶每月支付約\$9,500租金。Royal Vista是一個新興的商業園區，位於卡加利備受青睞的西北區。該園區的開發理念注重高品質設計，與周邊自然環境相融合。商業區交通便利，連接卡加利多條重要交通幹道，距離卡加利國際機場僅數分鐘車程。Royal Vista鄰近Royal Oak購物中心，周邊配套設施齊全，生活便利。售價\$1,390,000。 **NEW**

A2202128 零售店舖 (出售) - 738 3 Avenue SW, Calgary **NEW**

零售店舖出售！專為醫療、牙科或按摩治療診所量身打造，設有8間設備齊全的診室，每間均配備獨立洗手台。整體空間鋪設優雅的大理石地板，營造出專業而溫馨的氛圍。單位內設有男女無障礙洗手間，位於走廊盡頭。該物業位於主樓層，直通街道，確保了極佳的可見性和便捷的出入，方便客戶和員工。此外，單位還配備了兩個地下停車位，為您的業務和客戶提供了便利與安全保障。所有公用事業費用，包括水、暖氣和電費，均已包含在 condo 費用中，無任何隱藏成本。售價\$1,390,000。

A2196716 餐廳/物業 (出售) - Coleman, AB **NEW**

坐落於 Coleman 的餐廳及其物業出售！建立於 1958 年，深受社區喜愛的餐廳與酒館，位於 3 號高速公路旁，地理位置優越，客流穩定。餐廳設有 90 個座位，另有兩層露台可容納 45 位客人。物業包含三塊地皮，大型停車場可停 20 輛車，主樓 2,400 平方呎，地下室設有儲藏室、辦公區、員工設施及獨立經理套房。出售內容包括生意、物業及所有設備。Crownest Pass 旅遊資源豐富，四季皆有大量遊客，確保餐廳穩定盈利。這是難得的機會，讓您在落基山脈核心地帶擁有一間成熟經營的知名餐館！售價\$850,000。

A2189522 土地 (出售) - 1302 Edmonton Trail NE, Calgary **NEW**

核心地段開發土地出售！坐落在高人流量的Edmonton Trail拐角處，地理位置優越，方便快速通往16 Ave N和32 Ave N。該地塊尺寸為116呎 x 25呎，已獲批用於專業零售空間開發。出售價格包含已批准的開發許可證及建築設計圖紙，省前期規劃工作已完成，為您節省時間和精力。此外，該地塊還允許其他用途，提供更多發展可能性。售價\$999,000。



Enoch Lui 國·粵·英語
403-512-8140
enochlui
@liangcommercial.ca



Quentin Wang 國·粵·英
780-952-6881
quentinwang
@liangcommercial.ca

A2208385 商業街區物業 (出售) - 4655 37 Street SW Calgary **NEW**

在西南核心地段出售一座高收益的商業街區物業。這是一棟優質的五單元零售商業建築，目前已全數租出。物業位於37街SW與Glenmore Trail SW交會的顯眼轉角位置，設有16個停車位，鄰近公車站，步行即可抵達皇家山大學校園。該物業屬於商業鄰里二類 (C-N2) 分區，總建築面積為7,431平方呎，土地面積為14,477平方呎。此建築由現業主持有並維護超過20年，期間無重大問題。此外，賣方已於去年完成環境評估第一階段與第二階段，結果均無不良發現。售價 \$4,200,000。

A2212835 餐廳空間 (出租) - 4206 Macleod Trail S, Calgary **NEW**

餐廳空間出租！位於 Macleod Trail South，坐落在 Ameridia Residence Hotel 內，擁有 4,700 平呎的餐廳空間。該全套裝修完畢的餐飲空間配備了兩個 16 呎的商用排煙罩、一個步入式冷藏室以及兩個步入式冷凍室，非常適合即刻開業營運。餐廳可容納 180 多位賓客，租金水平遠低於市場價格，是一個無需承擔高額裝修費用即可入駐的優質機會。所有水電費用均已包含在管理費 (CAM 費用) 中，進一步提升了性價比。房東特別希望引入提供亞洲風味美食的租戶，以更好地契合周邊環境及酒店客群的需求。年租\$18/平呎。

A2204377 零售店舖 (出售) - Calgary, AB **NEW**

位於Central Landmark Mall的零售店舖出售！在商場主層，緊鄰主入口、電梯和樓梯，這個高流量轉角舖位將為您帶來超高的曝光率！無論是裝修還是改造，都能輕鬆滿足您的商業需求。商場內疊聚了眾多長期租戶，包括知名餐廳、超市、麵包店及其他多樣化零售店舖，客流量穩定且持續增長。地理位置優越，停車方便，步行即可到達公共交通站點，輕鬆直達市中心及主要交通幹道。售價 \$259,900。

A220957 托兒中心/物業 (出售) - Calgary, AB **NEW**

位於卡加利西南區黃金地段的托兒中心連同物業出售！該設施坐落於一座結構優良的建築內，位於繁忙的商業廣場中，具備極佳的可見性與高曝光率。學校的持牌容納能力接近200名兒童，服務於多元化且不斷增長的社區，使其成為極具投資價值的機會。周圍擁有優質的人口結構，該托兒中心具備持續成功的潛力。不要錯過這個在熱門區域擁有知名業務和物業的難得機會！售價 \$9,500,000。

A2193047 零售店舖 (出售) - Lethbridge, AB **NEW**

位於 Lethbridge 的零售店舖出售！該物業擁有理想的租戶組合，可確保您獲得穩定的投資回報。您可趁此機會開設自己的生意，或將兩個空置單元出租。該物業擁有充足的停車位，並坐落於 78x120 的高曝光率地段上，為成功奠定了完美的基礎。此外，其備受青睞的 C-D 分區提供了多種商業活動的靈活性。售價 \$849,000。

A2190526 洗車店/便利店 (出售) - 距離Calgary 1.5小時車程

距離卡加利1.5小時車程的洗車店/便利店出售！地理位置優越，曝光率高，客流穩定，是不可多得的投資機會！洗車店設有三個自助清洗車位，全部為投幣式操作，簡單方便，易於管理。其中一個車位高度空間充足，可容納商用車輛和房車，滿足不同客戶需求，拓展更多盈利機會。便利店經營範圍廣泛，食品、彩票、香煙、汽車護理用品等一應俱全，為顧客提供便利的同時，也增加額外收入來源。售價 \$475,000。

誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少20年的工作經驗，但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作，並具有微軟辦公套件的使用經驗。
- 必須是團隊合作者，能夠與其他同事合作，實現共同的利益。

3009 23 St NE, Calgary
403-539-9980
11220 119 Street NW, Edmonton
780-665-5229



LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada

歡迎訪問我們的官網了解更多
商業地產以及生意資訊：
www.liangcommercial.ca





25th walk for WING KEI

榮基百萬行
since 2001

Saturday, June 21, 2025
2025 年 6 月 21 日星期六

Registration starts 9:00AM | 上午9時正開始登記

Ceremony: 10:00AM | 起步禮: 上午10時正

Venue: Calgary Chinese Cultural Centre

地點: 卡城中華文化中心

Featured Program 特色節目:

Performance 表演節目 | Photobooth 打卡區

Kids Zone 童趣區 | 3KM Anniversary Route 3公里週年路線

Fundraising Goal \$400,000 募款目標 40 萬元

Event Sponsored By
活動贊助商



掃描二維碼
Scan QR Code



All net proceeds will go towards 'Circle of Joy', the Wing Kei Village Phase One capital campaign 所有收益將全數撥捐支持榮基村第一期的發展募捐計劃

events@wingkei.org | (403) 277 - 7433 | www.walkforwingkei.org



Re/Max Hall of Fame
Member of Re/Max Platinum Club
Member of Re/Max Presidents Club
Member of Re/Max Executive Club
Member of Re/Max 100% Club
MLS Million Dollar Club
MLS Million Dollar Award of Merit
Lifetime Achievement Award



Outstanding Agents.
Outstanding Results.

real estate (central)

#1 Office Worldwide

1997, 1999-2021 a division of 4th street holding Ltd.
5211-4th Street N.E. Calgary, Alberta T2K 6J5

Amy Long
梁詠媛
403-540-1688



Highland Park 新上市 1872 Duplex, 5睡房, 豪華裝修, 配壁爐, 蒸汽淋浴間, 書房, 儲藏間等。土庫完成, 帶地熱地板。 \$779,900	Downtown Commercial Core 新上市 637 呎1睡房+書房, 1廁, 29樓高層單位, 河景, 高級裝修及電器。 \$349,000	NW Royal Vista 新上市 2,600平方呎越南餐館, 90座位, 裝修如新, 大量泊位, 客源穩定。包生財工具。 \$299,000	Crescent Heights 位於1623 Centre Street NW #250 新亞洲商場。 \$250,000	Crescent Heights 新上市 50'X115' C-COR1 CORNER LOT., 三睡房, 2浴廁, 813平方呎。 \$799,000	Tuscany 新上市 二層獨立屋, 1574平方呎, 3睡房, 2.5浴廁, 靠近學校、公園。 \$699,000	唐人街鴻圖商場 位於唐人街中心地帶, 人流旺, 商舖呎數由338至2230呎, 可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。
Tuxedo Park 新上市 Condo, 兩房兩浴廁, 混凝土建築, 地下停車場。 \$339,000	唐人街商舖 新上市 位於唐人街中心繁忙商場, 人流廣, 784呎。開價 \$299,000	唐人街商舖 新上市 位於市中心唐人街, 繁忙購物中心內。 \$249,000	市中心零售商舖出售 新上市 位於市中心 Cochrane 1000呎繁忙商場零售商舖。 \$395,000	唐人街商舖 位於唐人街中心地段多間零售商舖, 交通方便, 人流廣, 適合各類零售生意。 \$88,888	唐人街商舖 新上市 位於唐人街中心地段多間零售商舖, 交通方便, 人流廣, 適合各類零售生意。 \$79,000 - \$130,000 可買可租	

Larry Tang
COMMISSIONER FOR OATHS
服務卡城房地產
超26年經驗

Real Estate Company
工商業地產
生意租約買賣
投資物業生意
買賣房屋地產

COMMERCIAL & RESIDENTIAL. 403-630-4288

- 新上市**
 豐山區, Harvest Hill, 一年新, 三睡房, 兩全廁, 1272呎大型柏文, 室內有一大客廳、飯廳及特大廚房, 及一特大陽台, 光猛開陽, 保養如新 (這單位旁邊只有一鄰居), 室內暖氣停車位及一雜物室。
\$469,900
- 西北靚區Kincora 獨立兩層, 2058呎, 前進雙車房, 主層客廳、飯廳及廚房, 全木地板, 上層三大睡房及一大家庭廳, 上下層專業完成有另一睡房, 一全廁 (全屋共有三個半浴室) 及一大影院廳, 屋後特大花園, 近巴士及商場。
\$789,900
- SOLD**
 Livingston, 西北 (東面) 靚區, 大約八分鐘到新大統華, 全新一房柏文, 光猛大廳及一全廁, 室內洗衣, 乾衣房間, 9呎天花, 另有一停車位, 可即遷入。
\$269,900
- 東北大型汽車身維修公司, 在卡城已經營數十年, 約7000呎廠房, 高級工具及噴霧油漆, 設備齊全, 生意極好, All State保險公司授權的維修公司, 店主榮休。**\$650,000** (以現利潤可約兩年回本)
- 新上市**
 南面小埠Okotoks, 離南邊卡城約20分鐘車程, 兩商業舖位物業, 有現成租客, 18號物業, 平房式, 800呎, 另外20號物業, 前商舖兩層式, 後住宅平房, 一睡房, 大客廳, 廚房及一全廁, 面積合共1670呎, 合法前舖後居物業, 位市中心主街。
(18 MCRAE ST : \$499,000 & 20 MCRAE ST : \$599,000)

定製 財富管理

我們提供全方位的綜合財富管理、保護和轉移策略和解決方案, 包括投資、退休規劃、保險、稅務效率、遺產規劃、現金管理、計劃贈與、信託和遺囑。我們協調的專業團隊經驗豐富, 關懷客戶, 可以幫助您節省時間, 從可靠的建議中受益, 並自信地享受生活。

更多資訊請聯絡我們。

Tracy Liew, M.Sc., CFP®, CIM®
投資顧問和理財規劃師

1000 - 525 8TH Avenue SW
Calgary, AB T2P 1G1

電郵: tracy.liew@nbpcd.com
電話號碼: 403-261-9513
手機: 587-830-3328
網址: nesbittburns.bmo.com/tracy.liew

BMO Private Wealth

BMO私人財富管理 (BMO Private Wealth) 為企業集團品牌名號, 由企業集團品牌名號下之某項服務提供, 而該項服務由BMO私人財富管理提供。並非所有之產品和服務均由BMO私人財富管理提供。BMO私人財富管理由BMO Investment Services Inc. 提供, 該公司由BMO Investment Services Inc. 擁有。BMO Investment Services Inc. 是加拿大投資業協會 (Canadian Investor Protection Fund) 和加拿大投資業協會 (Investment Industry Regulatory Organization of Canada) 的成員。BMO Trust Company和BMO Trust Company (BMO Trust Company) 是加拿大投資業協會 (Canadian Investor Protection Fund) 和加拿大投資業協會 (Investment Industry Regulatory Organization of Canada) 的成員。BMO Trust Company和BMO Trust Company (BMO Trust Company) 是加拿大投資業協會 (Canadian Investor Protection Fund) 和加拿大投資業協會 (Investment Industry Regulatory Organization of Canada) 的成員。



戚育民
Rick Qi
Double Centurion Producer
www.rickqi.com
Century 21
Bravo Realty

403-605-0504

walkout 全新 **Livingston**

西北區，獨立屋，兩層，2340呎，全屋upgrade，樓上4睡房，主人房有靚雪山景，Bonus Room。2.5浴室，主層9呎，LVP地板，大客廳，另有客房/辦公室，廚房及浴室雲石檯面，大陽台，Walkout土庫，設計寬敞，前進雙車庫，交通方便。

\$859,900

全新 **Livingston**

西北區，平房獨立屋，980呎，主層2睡房，共3全浴室，土庫分門出入已經完成。另有2睡房，全浴室，大客廳，主層9呎，廚房及浴室雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，交通方便，投資自住佳品。

\$639,900

西北區 **Panorama Hills**

獨立屋，兩層，近1400呎，3睡房，2.5浴室，大客廳，特大陽台，設計寬敞，近學校，巴士，餐館，商場，交通方便。

\$569,900

生意連物業 **Skyline West**

3660呎工業廠房，22呎高樓底，有工作室，會議室，2個廁所，另加330閣樓，大量停車位，現在穩定生意，東主退休割愛，可改作其他生意。

\$899,900

市中心 **East Village**

市中心柏文，兩睡房，一全浴室，9呎樓底，廚房及全浴室，雲石檯面，大陽台，步行至圖書館，輕鐵站及Studio Bell，交通方便，投資自住佳品。

\$259,900

太陽能板塊 **Evanston**

西北區，兩層獨立屋，1452呎，3睡房，2.5浴室，主層9呎，雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，保養好，交通方便。

\$614,900



Lisa Li 黎小萍
百萬經紀會會員
Office Tel: 403-452-5577
403-714-3377
lisaxpli@hotmail.com
GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD.
專業住宅、商業、土地、農場和投資買賣

① 唐人街香港花園
高層單位，2睡房，1.5廁，業主5年前做過全屋翻修，全新櫥房，雲石檯面，木地板，新浴廁等，向南單位，美麗市中心景色，特多玻璃窗。（此單位不包含車位）

\$245,000

② HUNTINGTON
平房bung，1051呎，主層3睡房+土庫2睡房，2浴廁，土庫全完成有分門出入，步行五分鐘到中央街，近巴士總站。

\$569,900

③ HUNTINGTON
平房bung，1200呎，主層3睡房+土庫2睡房，2浴廁，土庫全完成有分門出入，雙車房，步行3分鐘到巴士站。

\$649,900

④ 唐人街柏文
高層單位，872呎，2睡房，2全廁，市中心景色，位於弓河旁，保養好，室內暖氣停車位，有健身房、熱水池等。

\$479,900

⑤ HIGHLAND PARK
平房，950呎，主層2睡房+土庫2睡房，2浴廁，土庫全完成有廚房和分門出入，近中央街。

\$579,900

⑥ HARVEST HILLS
2層獨立屋，1530呎，3睡房，2.5廁，前進雙車房，近巴士站。

\$619,900

⑦ PANORAMA
2層，近2500呎，3睡房，3.5廁，土庫全完成，前進雙車房，背靠綠色走廊，近巴士站。

\$899,900

⑧ 靚地出售
南理工學院對面 50X115呎，M-X2地，可起柏文，近巴士地鐵。

\$950,000

屋主自賣

售價：\$898,000

12 KINCORA MEWS N.W
2294 呎兩層獨立屋
前進雙車房 3房 2.5 浴廁
位於幽靜內街 CUL-DE-SAC
土庫可出後園 WALK-OUT BASEMENT
近 WAL-MART (900m) 大統華 (1.3KM)
購物方便，好鄰居。

**有意請電或TEXT：
周先生 403-870-3298**



CALGARY TOURS

814 Centre St. N Calgary
(中央街北夾7跟8Ave 獅子橋北,黃金商場內)SINCE
1994

歡樂旅遊

所有團隊由專業廣東話/
普通話導遊全程照顧
更多精采行程 請來電
或上網查詢掃一掃
聯絡歡樂旅遊客服獲得更新資訊
旅遊專線: 403-276-7816
whatsapp: 587-973-0687
www.calgarytours.ca

落基山開季特價

哥倫比亞冰原1日遊 原價\$149 5月3日出發 每人	\$89
露易斯湖優鶴公園1日遊 原價\$129 5月每週日出發 每人	\$89
落基山驚艷/經典2日遊(BC02/CL02) 5月2日出發 每房	最高 折\$360
落基山逍遙3日遊 (RO03B) 5月2日出發 每房	最高 折\$600
落基山經典3日遊 (RO03C) 5月7日出發 每房	最高 折\$600
落基山精選3日遊 (RO03A) 5月6日出發 每房	最高 折\$600
落基山全覽4日遊 (RO04A) 5月6日出發 每房	最高 折\$840

卑斯省採果品酒2日遊

(四人房平均每位\$230起+稅)

送早餐
需於5月16日前報名

卡加利往返

出發日期: 7月05,12,19,26 (周六)

提供了一個獨特的採果品酒體驗
讓您到BC地區採摘新鮮的櫻桃和其他水果
參觀當地的葡萄園及品嚐精美的葡萄酒
二人價錢, 四人同行, 限時優惠瘋搶中!!

一次玩轉加東加西

早鳥優惠, 免費升級酒店	夏季海洋三省現接受預訂, 火速行動
加拿大10天全景之旅	\$1465起
尼亞加拉大瀑布兩天遊	\$199起
加東大瀑布5-6天體驗遊	\$539起
翠湖山莊6天精品遊	\$789起
海洋三省10天遊	\$1079起
溫哥華2-4天遊	\$239起
維多利亞2天遊	\$324起



落基山火車之光精選路線

奢華旅程 一生人必去一次

- 路線一 丹佛 - 格倫伍德溫泉 - 莫阿布 (2天1夜)
- 路線二 溫哥華 - 威士拿 - 賈斯珀 (3天2夜)
- 路線三 賈斯珀 - 威士拿 - 溫哥華 (3天2夜)
- 路線四 溫哥華 - 甘露市 - 賈斯珀 (2天1夜)
- 路線五 賈斯珀 - 甘露市 - 溫哥華 (2天1夜)



ROCKY MOUNTAINEER



承辦私人包團 輕鬆遊世界

獨立成團, 專人規劃行程,
不拼團、不拼車, 與摯愛同
行, 交通、住宿、門票由專
人打點, 旅途更輕鬆自在。

一價全包 輕鬆環遊全世界

(不含往返國際機票)

【特色】日本和風溫泉7天	USD\$999起
【超值】馬來西亞新加坡雙城7天	USD\$1099起
【享受】曼妙極光、冰島7天5晚	USD\$1438起
【魅力】越南柬埔寨11天	USD\$1599起
【純玩】日本北海道全景11天	USD\$2149起



玩盡中國大江南北 保證二人成行

【超值】上海杭州蘇州7天	\$0起
【美景】江南長江三峽11天	\$69起
【精選】張家界鳳凰古城7天	\$279起
【短線】北京古宮長城4天	\$799起
【美食】大灣區廣珠澳6天	\$899起
【全新】東北四大名城長白山6天	\$899起
【純玩】東北五大名城長白山7天	\$1099起
【享受】西藏拉薩5天	\$1399起



NEW 全新推介 - 加東楓葉團

季節限定

亞加華火車賞楓 5-6 天遊 期間限定9月23日-10月17日
多倫多 | 瑟伯利 | 蘇珊瑪麗 | 亞加華峽谷 | 尼亞加拉大瀑布
雙人房每位\$849起親臨報名各式旅遊團, 可獲精美禮品一份! 數量有限, 送完即止。
歡迎前往本公司官網訂位/支付, 更方便安全。
JR PASS + 特價機票 + 旅遊團/郵輪 + 各地酒店 + 旅遊保險
+ 各式巴士出租 + 代辦中國簽證 + 各國客製行程

投資靚盤 回報極好

SAM CHENG 鄭森

鄭森

www.samre.ca

RE/MAX
REAL ESTATE (CENTRAL)5211 4 STREET NE
CALGARY, AB T2K 6J5

稀缺單租戶工業廠房招租優質曼徹斯特工業區 12820SF \$20 PSF
曼徹斯特工業區 (Manchester Industrial) 核心地段罕見單租戶工業
廠房, 立即入駐。寬敞明亮、整潔的車間, 配備7個高架門安全圍
欄庭院, 環形車道通達; 充足辦公區域雙前門入口, 立柱看板。
400安培三相電源, 配備MUA及雙壓縮機系統。黃金中心地段, 緊
鄰Glenmore、Macleod、Deerfoot主幹道及市中心, 物流便利。優質
臨街立面, 充足停車位, 滿足企業形象與運營需求。

Bridgeland2臥2衛公寓投資與都市生活的完美結合\$375000

Airbnb官方認證房源, 專業團隊管理, 適合短租投資, 西向陽臺飽
覽市中心天際線, 開放式佈局配備不銹鋼電器、石英石檯面、套
內洗衣房, 社交娛樂空間寬敞。主臥帶獨立衛浴, 地下產權車位
+私人儲物櫃, 屋頂露臺配備城市全景觀景台。

Parkhill14,144+平方英尺 扇形地塊自住+創收雙贏之選。
\$1,169,900.00。占地14,144+平方英尺 (約1,314平方米) 扇形地
塊, 坐擁市中心景觀, 適合長期持有或重建開發。"樓上自住+樓
下出租"模式: 主層與下層獨立生活空間, 分租收益最大化。近
頂級市中心學校、第四街潮流購物餐飲區、Britannia購物中心、
Chinook Centre、Glencoe俱樂部。步行至 Stanley Park、Sandy
Beach等城市公園與步道, 公共交通便捷, 快速直達市中心核心
區。

法院拍賣房產特別提示: 此物業將按現狀出售。Signal Hill big bungalow \$1,025,000.00. 2162SF

這棟大型平房配備中央空調, 地面層直通出口, 連接近12,270平
方英尺 (約1,140平方米) 的廣闊庭院。挑高天花板與入口處的大
型窗戶引入充沛自然光, 營造明亮通透的氛圍。主樓層包含: 寬
敞主臥: 配備五件套浴室 (含浸泡浴缸、雙洗手台) 及大型入
式衣帽間; 兩間額外臥室; 搭配四件套浴室; 便利洗衣房/雜物
間; 與車庫相連。地下室採光極佳, 配備地暖, 打破傳統地下室
印象, 內含: 兩間臥室、四件套浴室; 大型娛樂室、工作室、陽
光房; 未完工的按摩浴缸房。戶外設施包括兩個寬敞露臺。重
申: 此房產為法院拍賣物業, 按現狀出售。

Glenbrook人氣社區 | 全新粉刷聯排別墅+私家庭院, 三臥溫馨之選 \$289,999.00

這棟全新粉刷的聯排別墅坐落於備受追捧的Glenbrook社區, 坐擁私家庭
院, 三臥布局融合現代升級與便捷生活。黃金地段步行可達商圈、交通樞
紐, 兼顧舒適與實用。全屋複合地板延伸至開闊客廳, 全新前窗引入充沛
陽光, 氛圍明亮溫馨。白色家電+複合材質操作臺, 疊放式洗衣烘乾機隱藏
於獨立區域, 美觀省空間, 二層兩間臥室鋪裝軟地毯, 配備充足儲物空間,
打造寧靜休憩角落近年翻新, 瓷磚牆面搭配現代燈具, 細節彰顯品質。

Elbow Valley絕美定制六臥豪宅 | 倚背生態保護區, 尊崇私密盡顯奢華 \$1,988,888.00

這棟匠心獨築的6臥全裝豪宅坐落在靜謐胡同盡頭, 背靠林木蔥郁的生態保
護區, 以天然景觀、參天巨樹及配備保溫層與乾牆的三車位車庫奠定震撼
第一印象。超6,500平方英尺 (約604平方米) 精裝空間, 6臥5.5衛4壁爐,
每一處細節均以頂級材質雕琢, 詮釋優雅與氣度。
主樓層亮點恢宏門廳: 挑空設計搭配奢華裝飾, 瞬間點綴歸家儀式感;
客廳: 環繞首層壁爐的社交核心, 轉角落地窗引入自然光與保護區景觀;
宴會級餐廳: 弧形觀景窗營造典雅用餐氛圍, 延展花崗岩檯面+燃氣灶+不銹
鋼家電+通頂櫥櫃, 中央備餐島與帶吧台半島區滿足烹飪與互動;
私密書房/辦公區: 定制木作工藝, 靜謐工作不擾生活。
上層私享空間主臥套房: 俯瞰生態保護區, 設休閒角與雙面壁爐, 冬日溫
馨倍增; 奢華主衛: 雙台盆+按摩浴缸+超大淋浴間, 石材與燈光交織高級
感; 4間次臥: 其中4間配獨立衛浴, 兼顧隱私與便利; 多功能娛樂廳/第四
臥室: 兒童遊戲、學習或留宿賓客的靈活空間。
娛樂天堂家庭影院/遊戲廳: 社區與景觀步行即達Fisher's湖與Elbow
Valley湖, 親水生活隨心開啓; 生態保護區景觀貫穿全屋, 四季窗景如畫。

黃金地段 | 唐人街商場核心舖位 | 多業態適用, 即買即營業! \$168,000.00

這處商業產權零售單元位於市中心唐人街商場內, 坐擁高客流地段, 是
零售、咖啡輕食、藥妝、旅行社、辦公等多元業態的理想之選。舖位曝
光度高+客流穩定, 助您快速打開市場!

頂層湖景公寓: 兩臥兩衛+書房, 帶產權車位 \$369,000.00

這間頂層單元坐擁湖景, 配備兩間臥室、兩間全套浴室、獨
立洗衣房及書房/多功能室。戶型開闊通透, 亮點包括: 主
臥套房: 含步入式衣帽間及私密衛浴; 產權地下車位+輪胎
專用儲物間, 實用性與便利性兼具; 觀景陽臺: 飽覽湖光水
色, 盡享悠閒時光。位置優勢: 步行可達公共交通、生活設
施及超市, 日常需求輕鬆滿足。

卡爾加里Evanston稀缺開發地塊 | R.G分區+聯排別墅及apartment開發許可 (需市政審批) \$4,890,000.00

這處占地4.05英畝 (約24.6畝/16,370平方米) 的優質地塊雄踞
Evanston西北高點, 坐擁全景視野, 為住宅開發提供絕佳契
機。
核心優勢R.G分區屬性: 稀缺景觀資源: 高地勢賦予無遮擋視
野, 地塊背靠自然坡地, 私密性與開發延展性兼得; 區位戰
略價值: 卡爾加里西北成熟社區, 基建完善, 潛在客群需求
明確。

南部小鎮Stavely
四千尺獨立物業連續商舖。2000 尺pizza 餐館包生財
工具, 租金\$3500。有六個一房出租單位, 全部返新。
其中五個單位有獨立廚房, 能洗衣機。
每個單位出租\$700, 包水電暖。回報 \$629,900

唐人街旺鋪招租約二百尺food court. 前身是西餅店, 租金\$2800包水電。勿失良機。

新上市商業店舖 鄰近市中心, 1150呎, 目前分兩個商舖, 零售生意, 人流旺, 地點好, 適合各種零售生意 \$799,000

卡城中央街北二十多年酒房生意。東主退休出讓。東主會提
供訓練, 介紹各種酒類進貨渠道。店舖面積
1300 平方呎, 有wine cooler, 營業時間宜延
長至凌晨, 生意非常穩定 \$125,000

酒鄉採果之旅2天遊 **\$218**
卡加利往返
季節限定 + 名額限定 = 錯過會後悔
只有3團: 2025年7月5日、12日、19日

歐洲循環團
團費買一送一
服務費買一送一
紅、綠、藍、紫、黃、棕、橙
七條循環巴士路線, 覆蓋50多個歐洲城市
114 USD/人
玩幾天 算幾天!!!

拉斯維加斯往返 黃石景列8日遊
保證遊覽**15大景點!**
免費升級 **3天2晚黃石國家公園**
2晚入住 賭城大道五星級酒店楓丹白露酒店或同級
\$798 USD/人
早鳥優惠, 立即報名!
5月10日前報名加1日遊, 買一送一

北美特惠旅行團

錫安+布萊斯+羚羊彩4日遊	USD \$202起
東南雙峽4-5日遊	USD \$398起
舊金山往返 海岸星光號7日遊	USD \$898起
西南巨環套餐團 洛杉磯/拉斯維加斯進出	USD \$688起
美東精華4/5/6日(買2送2)	USD \$154起
美東經典6/7日(買2送2)	USD \$249起
奧蘭多超值5-9日遊	USD \$859起
夏威夷 夏威夷歐胡島+火山島+茂宜島 6/7 日遊	USD \$1378起

夏季1日輕旅行, 5日深度遊, 盡在汎亞!
5月開團
保證出發 5月5日、5月6日、5月12-15日、5月17日
跟隨專業導遊, 深入洛基山脈秘境!
洛基山班夫+露易絲湖+夢蓮湖1日遊 **\$98**
洛基山哥倫比亞冰原1日遊 **\$138**
華特納湖國家公園1日遊 **\$138**
洛基山傑士伯國家公園2日遊 **\$343**
洛基山班夫+優鶴+冰原3日遊 **\$647**
洛基山精選4日遊 **\$907**
洛基山精選5日遊 **\$1157**
早鳥優惠, 立即報名!
5月10日前報名加1日遊, 買一送一

北美特惠旅行團

加西	加西冬季3-4天遊	\$268起
	美國西雅圖冬季2天精遊	\$318起
	船遊庫特尼3天	\$398起
	托菲諾納奈莫市三天生態遊	\$438起
	卡進溫出 落基山、溫哥華精彩3-4天	\$469起
	基隆拿大白山滑雪度假村3日遊	USD\$228起
	卡進溫出 落基山、溫哥華深度4-5天	\$949起
	洛磯山之光 豪華觀景火車五天遊	\$3258起
加東	尼亞加拉大瀑布全景1日遊	\$80起
	渥太華、滿地可、魁北克 加東經典3天遊	\$248起
	夏季加東 5 天經典遊	\$570起
	夏季加東 6 天經典遊	\$637起
黃石	黃石深度6日遊	USD\$678起
	黃石公園總統巨石5/6天精華遊	USD\$719起
	黃石公園太浩湖豪華6/7天團	USD\$819起
	黃石公園美西豪華8/9天團	USD\$1119起

14天頂級奢華遊江南+日本郵輪
暢遊上海/杭州/南京/無錫/蘇州/烏鎮/日本長崎/日本福岡
\$1098
由專人帶團
10月12日出發
僅此一團 名額有限

亞洲旅行團

超值團	純玩團	東南北亞團
鉅金江南7日 \$0	香港3日 \$499	台灣環島全景6天 \$699
璀璨金鑽江南奢華8日 \$0	北京4日 \$799	繽紛日本6日 \$998
北京5日/北京6日 \$199	張家界 鳳凰6日 \$799	韓國5日 \$1088
雲南大理麗江香格里拉7日 \$279	東北四大名城 長白山6日 \$899	韓國日本10日 \$1998
潮汕高铁 廣東美食7日 \$269	西藏5日-洲際酒店特別版 \$1399	泰國清邁5天遊 USD529
香港大灣區 珠江美食8日 \$599	重慶 三峽遊輪6日 \$1099	巴厘島6日 USD649
張家界 鳳凰古城7日 \$279	北京西安上海8日 \$1499	新加坡馬來西亞7日 USD1099
海南 海口博鰲三亞6日 \$499	絲綢之路 傳奇東方高鐵7日 \$1699	越南胡志明市河內7日 USD1329

保險代理: Allianz, Manulife
營業時間: 週一至週五 上午 09:30 - 下午 06:00, 週六 上午 10:00 - 下午 03:00
Tel: (403) 237-5455 龍城商場一樓, (403) 230-0220 聯達商場二樓
Tel: (604) 284-0283 列治文溫哥華, (604) 659-8888 素里溫哥華
北美免費電話: 1-877-663-3948 網址: www.panasiaholidays.ca E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

汎亞旅遊 PANASIA Holidays
C.A.V.A. Travel 珈華旅遊

佳美旅游 VISATOCHINA
生活有佳美 生活更加美
熱線 403-456-6929 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室
營業時間: 週一至週五 10:00-17:00 周六需提前預約 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

全球上網卡 \$10起
報旅行團 / 辦理簽證 / 買機票, 送上網!
回國可以上Gmail、Google等外網
Banff Jasper 落基山本地巴士團, 五人成團!
加東加西美東美西 Las Vegas套餐, 全球各地郵輪

加拿大護照換發, 墨西哥臨時永久居民申請
照相、簽證、搭車、機票、旅行團、上網手機卡一條龍
中國簽證(填表、拍照、乘車、代取件) \$20起
大陸護照 \$120 (加稅)
香港護照 \$180 (加稅)
加拿大護照換發 \$120 (加稅)
美國簽證 • 申根簽證
英國簽證 • 日本簽證
韓國簽證 • 澳洲簽證
公證翻譯、海牙認證
單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託
文件公證 香港簽注 放棄聲明 省府認證 監護公證 各類宣誓

Pinnacle Age Well 愛有坊
衛生局 AHS 認證, 全方位居家照護服務公司
服務內容包括:
• 個人護理協助 (洗澡、穿衣、行動支持)
• 用藥管理
• 健康計畫
• 陪伴服務
• 基本清潔服務
愛有坊可提供建議如何成功取得政府資助。
公司網址: Pinnacleagewell.com
Email: info@pinnacleagewell.com
電話: 403-471-1237
阿爾伯特省衛生局認證查詢地址:
Client Directed Home Care | Alberta Blue Cross®
ab.bluecross.ca

CIR REALTY

Buy your first property with
0% down payment
(RRSP)

Buy your second property with
5% down payment

We offer free mortgage assessment.

VISIT OUR OFFICES:
T&T PACIFIC PLACE MALL KIOSKS 3 & 17
999 86 ST NE CALGARY, AB T2A 7X6
SEAFOOD CITY SUPERMARKET
3320 SUNDRIDGE WAY NE CALGARY, AB T1Y 7K5

A CIR REALTY CONSISTENT TOP PRODUCER FROM YEAR 2013 TO PRESENT

LIKE & FOLLOW US FOR MORE UPDATES!

Peter Pasion Real Estate Team
info@teampasion.ca
@TeamPasion
www.teampasion.ca
ppasioncirqrealty

OUR SERVICES:
商业买卖地产
房屋买卖地产
投资物业地产
拥有专业的银行贷款
验屋师
律师团队
免费咨询打价
一条龙服务

Buy. Sell. Invest.
Contact us for your
real estate needs.

403-818-1899
中文、英文、菲律宾语、越南话

SCAN THIS CODE TO VISIT OUR WEBSITE AND CHECK OUT THE LATEST LISTINGS:

"BRINGING HAPPINESS AND SECURITY BY CREATING THE BEST POSSIBLE EXPERIENCE IN BUYING OR SELLING REAL ESTATE PROPERTY."

TOP 1 REALTOR®
2015, 2017, 2020, 2022, 2023, 2024

PAUL SY 403-818-1899
ZONIA PASION 403-796-4488
PETER PASION 403-702-4205

New

NW Sage Hill

絕佳位置！三層排屋，樣板房房況，2023年建，3睡房，3.5浴室，1589呎，9呎天花，超大單車庫，雙陽台，南向美景，寬敞廚房，用餐區帶儲藏間，幾分鐘可至交通要道，大統華，沃爾瑪，商場，餐廳，銀行等...

\$545,000

New

SE Mahogany

全新2睡房，2浴室公寓，832呎，位於3層，西向美景。明亮開放式生活區，9呎天花，豪華地板，廚房帶超高櫥櫃，大理石檯面，步入式儲藏間，不銹鋼家電。帶中央空調，室內洗衣間，1專屬停車位，位置絕佳，近沙灘，公園，學校，商場，及交通要道。

\$499,800

SE Mahogany

驚艷豪宅，Calbridge Homes設計，4277呎，土庫完全裝修。俯瞰濕地絕佳風景，4+1睡房+娛樂室+額外書房，三車庫，10呎天花，8呎內門，全屋豪裝。升級硬木地板，大理石檯面，全高櫥櫃，名牌電器套裝。觀景主臥套間浴室帶雙台盆，訂製淋浴間，土庫包含一間睡房，酒吧、酒窖、健身房、額外儲藏間、獨立洗衣房、並帶另一套水暖系統。位置優越，近學校、車站、商場、餐廳、醫院和主幹道。

\$1,799,800

SE Applewood Park

6睡房 bungalow，2浴室，上住下出租，分門出入，主層1045呎，寬敞客廳、飯廳、廚房。木地板、帶車棚、全圍欄。較新的裝修和家電，位置絕佳，近公園，學校，商場和主幹道。

\$565,000

SE Mahogany

獨立屋，3.5浴室，獨立雙車庫，土庫完成299呎。大客廳大飯廳，walkin儲藏間。高品質家電。位置優異，近公園，遊樂場，學校，商場，餐廳，主幹道。

\$609,900

SW Belmont

靚麗 1440 呎 duplex, 3睡房，2.5浴室，獨立雙車庫，主層豪華設計，9呎天花，大廚房大理石檯面帶中央島，儲藏間，位置絕佳，近公園，高速，學校，商場和主幹道。

\$549,900

NE Livingston

地理位置優越！！(轉角地)，獨立屋，開發商建造的合法地下室套房，分門出入。4臥房，3.5浴室，近2592平方呎居住空間，9呎天花，全屋鋪設高檔豪華Viny地板，升級不銹鋼電器，理想投資物業。鄰近公園、步道、學校、購物中心。

\$719,888

NW Nolan Hill

3層排屋.低condo fee, 1683呎。3睡房+書房，2.5浴室，全新地毯，粉刷。超大雙車庫。大廚房配大理石檯面，大睡房，陽台接燃氣可燒烤。位置絕佳，近商場，娛樂，車站，公園等。

\$549,500

NW Highland Park

寬敞平房，5臥室，2全浴室，主層木地板，非合法地下室，2臥室，分門出入，非常適合投資者、開發商或用作房貸補貼使用。RC-2分區，地塊尺寸50英呎x120英呎。地理位置極佳，鄰近所有生活設施，交通方便。

\$799,800

精心郵輪 ABCRUISES TRAVEL LTD.

你身邊的遊輪顧問

查詢熱線 403-457-6688 403-498-8628

地址: 115-1518 Centre St. NE 維多利亞 115室 本廣告價格已包含船頭稅及所有稅項！

Fun暑假特賣! 日韓11日巡 Diamond Princess 鑽石公主號
出發日期: 2025/08/15, 10晚
途徑: 東京-靜岡清水市-熊野市-和歌山-高知-韓國釜山-長崎-鹿兒島-東京

內艙房 CAD\$1248/人起 *價格已包船費、碼頭費、政府稅
送船上消費金 USD\$50/房

Star of the Seas 海洋之星號
出發日期: 2025/11/30, 7晚 2024新船
途徑: 佛羅里達卡納維爾港-可可海灣-聖托馬斯島-聖馬丁島-佛羅里達卡納維爾港

內艙房 CAD\$2398/人起 *價格已包船費、碼頭費、政府稅
送船上消費金 USD\$50/房

Fun暑假特賣--阿拉斯加 Grand Princess 至尊公主號
出發日期: 2025/08/05, 7晚
途徑: 溫哥華-朱諾-史凱威-恩迪科特峽灣-凱奇坎-溫哥華

內艙房 CAD\$1048/人起 *價格已包船費、碼頭費、政府稅
下訂再送每房船上消費金 USD\$50

Fun暑假特賣--歐洲 Sun Princess 太陽公主號 2024新船
出發日期: 2025/08/23, 7晚
途徑: 雅典-希臘克里特島-黑山共和國-巴爾-科孚島-義大利西西里島-巴塞隆納

船機套票 數量有限, 先到先得 下訂再送每房船上消費金 USD\$50
CAD\$2800/人起 價格已包船費、碼頭費、政府稅

Holland America

賞國王企鵝、伊瓜蘇瀑布公園 智利、阿根廷、福克蘭島、烏拉圭、巴西

2025年6月30日前訂購享 優惠 \$400 禮品一口價

2026年2月20日出發 OOSTERDAM 奧斯特丹號 每座加幣 \$10198 禮品一口價

*另有7天馬丘比丘 MACHU PICCHU 天堂之旅 詳情請入內容

12日摩洛哥全境深度遊

摩洛哥4大皇城及9大世界文化遺產地
打卡薩哈拉沙漠、北非追影
星級酒店，特色帳篷酒店全體驗

出國日期: 2025年5月10號-5月21號 2025年9月21號-10月2號

優品一口價 加幣 \$2898/每位 (未包飛機票) 現金可享3%折扣

星辰公主號 Star Princess

15天東地中海風情遊
巴塞隆納, 法國馬賽, 義大利羅馬, 義大利那不勒斯, 西班牙, 直布羅陀

2025年10月2日出發 優品一口價 全新2025年度郵輪 包船機酒及小費, 接送, 觀光及門票

內艙房 每位加幣 \$5998 起 陽臺房 每位加幣 \$7198 起

MSC Euribia 神女號

2025年11天體驗奢華杜拜
遊杜拜, 卡達爾, 阿聯酋
2天1夜行前遊&2天1夜行後順道遊
~特別體驗: 八星酒店奢華下午茶

出國日期: 12月4日 優品一口價 加幣 \$4298/人起 現金可享3%折扣

不用再找啦! 你要的埃及行程就在這! 3%折扣

五星河輪+五星酒店
11天一次解鎖所有必去景點
尼羅河、金字塔、獅身人面像
出國日期: 2025年11月29日

途徑: 開羅, 阿斯旺, 康翁波, 艾德芙, 洪加達, 孟菲斯, 亞歷山大

優品一口價 加幣 \$2698/人起 (未包飛機票)

100%成團專業華籍領隊 *100%接受信用卡付費，無強制不可退款的條件！詳情請來電諮詢 403-457-6688。
精心價格，全城最低，信心保證！精心郵輪為你量身訂製，實現出門旅遊，全程無憂！*價格如有變動，以報名時為準，恕不另行通知。

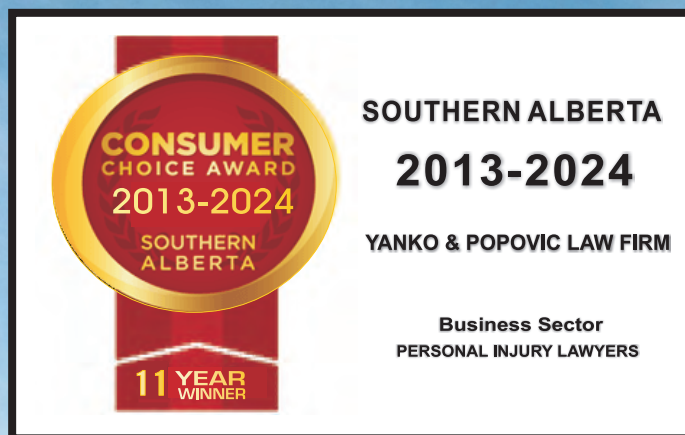


www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO

KC · Barristers · Solicitors

楊大偉律師樓



多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十一年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**

幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償
有我們專業的協助往往有機會
比自己爭取的更多更滿意！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)

自由黨

勝出須組聯合政府

28日舉行的加拿大大選由執政自由黨勝出，現任總理兼黨魁卡尼（Mark Carney）將領導組成新政府。最新形勢顯示，自由黨獲得169席，仍未取得獨立執政所須的172個議席，或須籌組聯合政府。

CBC報道，目前仍有十幾個席位的結果未能確定，自由黨仍然有可能獲得多數議席。報道指，是次大選變成保守黨與自由黨之爭，新民主黨及魁人黨得票雙雙下跌。目前預計新民主黨將僅贏得7個席位，低於選舉前的24個席位。魁人政團可能會贏得22個席位，低於之前的33個席位。其中，新民主黨黨魁駝勉誠（Jagmeet Singh）連自己的議席都失掉，表示將會辭去黨魁職位。

保守黨獲得144席，黨魁博勵治（Pierre Poilievre）在短短數個月「由贏變輸」，自己更失掉渥太華選區的議席，他自25歲開始從政以來已穩佔該席20載，但博勵治表示無意辭任黨魁。儘管保守黨未能贏得大選，但在多個地區選舉都有斬獲，在人口大省安大略省表現亮眼，已在該省獲得近45%的選票，並在多倫多周邊地區多個選區取得突破。

不少評論認為，卡尼憑個人政治魅力，在短短數月內為本身由杜魯多領導的自由黨扭轉敗局。他本人亦在國會選舉渥太華尼皮恩選區的席位，是自19世紀80年代以來，首次有現任總理在渥太華選區勝出。

自由黨卡尼Big Daddy反勝 特朗普百日救了自由主義

4月28日提前大選結束，執政近10年的自由黨勢將繼續執政。當選自由黨黨魁、接替杜魯多擔任看守總理不足兩個月的「政治素人」、前加拿大央行和英倫銀銀行長卡尼以「反特朗普」大旗當選。

保守黨魁

失國會議席

本年1月，2015年執政至今的自由黨在民調上落後保守黨近25個百分點，幾乎是「等著輸」，但特朗普「登基」100日之際，自由黨卻極速反超保守黨，在全球反執政黨浪潮之下保住了政權。

本來，45歲的保守黨黨魁博勵治憑其政治魅力，政治路線上又跟大勝回歸的特朗普非常接近，加上民衆對於杜魯多歡迎外來移民、高舉大愛包容但又未有能妥善處理樓價高企和經濟停滯等問題早已深感不滿，是「等著贏」的。

然而，從來沒有經過選舉的技術官僚卡尼，在特朗普執政的衝擊之下，卻由一個「不可能」的政客變成了一個從主張到風格上都「反特朗普」的政治明星。

卡尼雖然有深厚的財金背景，卻是一個說得上是完全沒有政治魅力的人物，然而他的沉悶在選民心中似乎構成了他跟特朗普，以至他跟被認為是「加拿大版特朗普」的博勵治的差距，完全配合了其「特朗普對加拿大構成存亡威脅」的宣傳。

現年60歲的卡尼的平穩形象，更讓不少加拿大人覺得他有父親形象。競選期間，一段在網上爆紅的影片就是卡尼在頗為沉悶的政治演說期間，一位在場女性支持者高喊「領導我們吧，大爸爸！」（lead us, big daddy!）有點尷尬的卡尼只好說他說完之後要改從後門離開。

特朗普對加拿大開打的關稅戰（佔其總出口77%）、不斷將杜魯多稱為州長、聲言要將加拿大變成美國第51個州，當然是卡尼之所以能夠領導自由黨繼續執政的主因。

在卡尼3月接任總理之後，「忍口」了一段時間的特朗普4月28日忍不住，在其社交平台Truth Social上再次呼籲加拿大人選出「有力量和智慧」將加拿大變成美國第51個州的人，叫他們想像一下美加合併之後的大陸有多美。

由於卡尼的「反特朗普」形象遠遠強於博勵治，對於特朗普的「疑似助選」，博勵治只好迅速回應，要求特朗普「不要干涉我們的選舉」，「加拿大將永遠驕傲、擁有主權和獨立，我們永遠不會成為第51個州」。

但博勵治長期活躍於親近特朗普MAGA派的政治圈子，過去曾質疑疫苗政策，其反覺醒主義、傾向反移民、支持油氣產業等不同主張也幾乎同美國共和黨同出一轍，他本人亦得到像馬斯克之類的美國右翼名人支持，要在數個月內跟特朗普所代表的政治派系「劃清界線」甚為困難。

根據Leger的一個民調，46%加拿大受訪者認為卡尼比博勵治更有能力處理同特朗普的關係，持相反意見的只有28%。卡尼的政治素人背景，更使他能夠擺脫杜魯多執政超過9年的政治包袱，大舉接收了博勵治一直以來對於杜魯多政府政策的批評。例如在民衆非常不滿的消費者碳稅：卡尼一上任就已經把他取消掉，博勵治的一大政治議題即時變得無效。

又例如是購買物業的5%商品和服務稅（GST）：本來向購買新建住所的人士免除此稅，是博勵治的一大主張，用以針對杜魯多治下的房價高漲問題，而杜魯多政府則認為免稅將優惠富人；但卡尼就沒有這樣的堅持，一上任就承諾免除此類GST，不過只是將範圍縮窄到首次置業人士，並調低適用房價的上限。

其他諸如向較低收入人士減稅、減省政治官僚主義、以關稅反制特朗普貿易戰、改善加拿大各地之間的自由貿易等等，卡尼的主張其實跟博勵治都差不多，只有程度上的差別而已。而相較於博勵治，卡尼的財金技術官僚背景更讓人認為他在落實這些實際政策的能力上勝過一輩子也是玩政治遊戲的博勵治。根據Leger的民調，無論是在處理經濟，還是應付生活成本高企的問題，加拿大人都傾向認為卡尼是更好的人選。

特朗普的威脅，更使同自由黨政治立場較為接近的政黨選民在過去幾個月突然「團結」在自由黨的旗下。本來支持杜魯多政治以少數派執政的新民主黨（NDP），其支持度從本年1月的超過19%跌至選前的不足9%。

說法語的魁北克省也出奇地包容卡尼非常彎扭的法語，以及他對魁北克文化「近乎零」的認知。自1月以來，魁人政團（BQ）在魁北克省的支持度在民調上跌了大約10百分點，大部份都流向了自由黨。

卡尼帶領自由黨反勝，在特朗普執政美國的背景之下，並不是一個特例。特朗普掌權之後，美國傳統盟友對於美國的觀感迅速下挫。根據一個蓋普索（Ipsos）民調，去年10月到今年4月之間，加拿大人對於美國的好感度由52%跌至19%；德國和法國分別由51%和56%跌至30%；意大利由52%跌至39%；英國由56%跌至39%；傳統上支持資本主義、自由貿易的荷蘭由50%跌至20%。

這種民情也讓這些國家政治傾向接近特朗普MAGA派的右翼政客非常難做，跟加拿大保守黨的博勵治一樣。例如意大利總理梅洛尼就不知道在烏克蘭問題、關稅問題上要如何站隊；法國極右國民集會（RN）的馬林勒龐等人更積極同特朗普保守距離；如今似乎有執政之願的英國改革黨黨魁法拉奇已同馬斯克決裂；德國極右另類選擇類（AfD）的領導層則在關稅問題上有支持和反對的兩種矛盾說法，暫時未見調和。從這次加拿大大選的結果來看，「反特朗普」恐怕是大勢所趨。

某程度上，特朗普可算是救了自由主義。特朗普的當選，以及他對其他國家極右或右翼政客的扶持，讓自由派看到了過去幾年覺醒主義意識形態的離地和不得民心、看到了走中間路線務實處理實際問題的重要性。但特朗普的國內專制傾向和對其他國家的單邊主義壓迫，卻讓本來開始離棄自由派的民衆看到特朗普式的右翼只是另一種的意識形態極端主義，並不是國家治理問題的真正解方。這次卡尼勝選，可算是為全球自由派政客指出了一條重奪執政多數的道路。

總理卡尼：美國已名存實亡 全球經濟主導地位終結

總理卡尼在一次競選活動中再次表示，「美國背棄了加拿大，加拿大與美國的傳統關係已經不復存在。」卡尼還稱，每天都能看到美國充斥政治口號、憤怒與混亂，這些都在不斷分化並削弱美國人，美國「不再團結（united）」，「合衆國（United States）」名存實亡。

他還指出，特朗普政府濫施關稅等做法「撕裂了全球經濟體系」，「美國的世界領導力、美國對全球經濟的主導地位也宣告終結」。特朗普再度入主白宮以來，多次提及要將加拿大變成美國「第51州」，還向加拿大揮舞關稅「大棒」，這讓加拿大選民傾向於將選票投給被認為最有能力應對特朗普政府的政黨。

特朗普祝選出有智慧領袖 讓加拿大成為「第51州」

4月28日選舉投票已正式開始，特朗普在社交平台發帖，「祝偉大的加拿大人民幸運，能選出一個有力量和智慧的人，能讓人民的稅收減半、免費將軍事力量提升到世界最高水平，讓你們的汽車、鋼鐵、鋁、木材、能源和所有其他產業規模擴大四倍，並且零關稅和稅收」，但前提是「加拿大成為美國第51州」，讓兩國之間不再有分界線，能夠自由進出、沒有邊界，只有好處、沒有壞處。

他又警告，美國不能再像過去那樣，每年補貼加拿大數千億美元，除非加拿大是美國一個州，否則這些做法毫無意義。



加拿大石油和天然氣產業 準備與卡尼合作



實現「能源超級大國」承諾

經過激烈的競選，卡尼領導的自由黨在選舉之夜贏得了足夠的席位，可以組建另一個少數派政府，但自由黨在草原省份面臨強烈反對。加拿大能源產業是競選活動中的一個關鍵議題，卡尼領導的自由黨和博勵治（Pierre Poilievre）領導的保守黨都宣布了新油管計劃。

加拿大石油生產商協會（CAPP）主席兼首席行政總裁Lisa Baiton在周二（29日）的一份聲明中對卡尼領導的自由黨贏得大選表示祝賀，並強調新政府有機會「振興」經濟和自然資源戰略。Baiton表示，加拿大石油和天然氣行業已準備好與卡尼總理合作，支持他將加拿大打造為全球能源超級大國的目標。通過增加對國際市場的出口，充分開發世界一流的石油和天然氣資源，將加強加拿大的能源安全和經濟主權。

在卡加利的競選活動中，卡尼承諾將加拿大定位為「世界能源超級大國」，並呼籲建造新的油管，其中一條通往加拿大東部。

加拿大石油和天然氣產業人士表示，已準備好履行總理卡尼（Mark Carney）的競選承諾，將加拿大打造成能源超級大國。

博勵治不僅失去了席位

保守黨領袖博勵治在下議院找到新席位之前，很可能必須先找到一個新家。週二早上，情況變得明朗，博勵治在卡爾頓（Carleton）競選連任失敗。自 2004 年以來，他一直代表卡爾頓選區。下午 3 點 30 分左右。根據加拿大選舉局東部時間報道，自由黨候選人（Bruce Fanjoy）以約 4,300 票的優勢贏得了博勵治所在的渥太華地區選區。這項失利使得博勵治宣布繼續擔任黨魁的計畫變得複雜。但這也可能給他的生活狀況帶來困擾。

當選保守黨領袖後不久，博勵治就搬進了 Stornoway house，這是由納稅人資助的反對黨領袖的官邸。但根據《官邸法》，Stornoway house是為「下議院反對黨領袖」保留的。自從博勵治失去席位後，他不再被承認為反對黨的正式領導人。這意味著，博勵治和他的家人很可能必須搬走，為下議院的下一任黨魁騰出空間。他還損失了每年 215,090 元的住宿人員和服務預算以及每年 2,000 元的車輛配給。

由於沒有議會席位，博勵治將無法在下議院復會時重返議



更可能還失去了家

會。這使得保守黨領袖的處境更加尷尬，他現在必須找到一種方法來重新獲得席位，同時還要緩解黨內對失去席位的擔憂。為了重新獲得席位，該黨新當選的一名代表必須辭職，這將引發補選，而博勵治則需要參加競選。博勵治來自阿爾伯塔省，自 21 世紀初第一次來到國會山莊以來，他就把渥太華當成了自己的家。

補選的時機也不受他控制。這取決於總理，他最多可以等待六個月才能任命一名議員來填補空缺席位。補選活動也可能持續 36 至 50 天，因此，根據議會的日程安排，博勵治今年有可能無法重返下議院。

謝霆鋒 啓德首場引爆半個娛樂圈



大仔Lucas攜女伴捧場
謝霆鋒再唱定情曲
王菲忘形起舞

謝霆鋒久違香港舞臺25年，（24日）於啓德體育園開唱，成亞洲第一人，更不惜工本斥資2,000萬打造舞臺機關，又先後登上3層樓高的巨型鐵球及移動的舞臺機關頂獻唱，令全場陷入瘋狂。今次個唱首場已掀起集體回憶，多次全場大合唱之外，全晚唱足29首金曲，亦喚起萬人青春回憶，需求遠超供應，難怪個唱門票極速售罄。霆鋒是此演出有換過衫、有嘉賓，一人獨撐全場，4萬幾人同樣超盡興，High爆全程！

（25日）霆鋒亦曬出多張靚相，留言：「廿幾年來一直唔願意開平凡的『集體回憶』，直到同團隊精心設計、完成滿意的舞臺（淨係舞臺燈就超過2,800盞），先至敢獻畀大家今次的演唱會，希望帶畀你們一些體驗係獨一無二。一起寫下華人香港演唱會開館的新一頁，thank you bro」

男神難得開騷，自然吸引到大批圈中人去朝聖，半個娛樂圈的人都到場一睹男神風采，當中就有好友容祖兒、蔡卓妍、關智斌、高海寧、莊思敏、蔡潔、MIRROR成員Anson Kong、Stanley、Jer、Jeremy、Alton、任達華、Gin Lee（李幸倪）、泳兒、VIVA、洪永城夫婦、沈震軒、周柏豪等，星光熠熠。

容祖兒曬出同蔡卓妍等合照，留言直指爲了男神而養聲失敗，因爲佢本身以爲今個禮拜唔使去澳門開騷，可以?嚇把聲，點不知因爲霆鋒騷而噏到差點失聲，仲同霆鋒講唔好以爲淨係佢在臺上唱到索氣，但們是做觀眾都爭著跟唱到斷氣：「全晚又激動又感動，我都唔知自己想點……想當日第一次聽無聲仿有聲 我只係剛剛加入公司小丫頭 見到你個背影都畀你嚇親但係總結咁多年後 你係我見過最好的男人之一 經過了今晚全場觀眾爲你歡呼喝采 相信大家等了25年都值得！我們一家人爲你驕傲！唯一不滿意就係你明明應承著我們唱的……《壞習慣》究竟去了邊呢？呢個壞習慣要改啦……」

高海寧亦有曬出睇騷時大合照片，當中開金口《玉蝴蝶》等金曲，連沈震軒都話自己由頭跟唱到尾，首首都識唱，藝人們都投入到不能自我，聽到前奏都要跟住唱，霆鋒魅力沒法擋。

謝霆鋒啓德個唱第二場演出再擲震撼彈，其天后女友王菲驚喜現身，甜蜜一幕成為網上熱話！王菲本來坐在一角低調捧場，但聽到男友獻唱定情曲《玉蝴蝶》隔空示愛時，?爆的她即時變成「花蝴蝶」聞歌起舞，被霆鋒的愛完全融化！

其他熱爆話題：

謝霆鋒前晚假啓德園主場館舉行第二場《Evolution Nic Live謝霆鋒進化演唱會》，繼首場如同「英皇之夜」一樣，獲同門歌手容祖兒、蔡卓妍、張敬軒及關智斌等總動員捧場後，第二場有霆鋒好友陳奕迅偕太太徐濠縈及女兒入場支持，還有好友蘇永康、劉浩龍、梁家輝、周慧敏、李克勤及太太盧淑儀、胡定欣、鄭希怡與老公及囡囡、劉雅瑟、周秀娜及伍允龍等，而後輩炎明熹及魏浚笙等亦有朝聖。據知陳偉霆帶同母親到場，並在包廂發動眾星大合唱《非走不可》，連英皇老闆楊受成亦高歌一曲，不過眾星雲集的驚喜度，不及霆鋒女友王菲的甜蜜應援！

王菲專程來港陪男友開騷，前晚她終於現身，為免搶風頭，她選擇坐在遠離群星「VIP席」的廂房位置，穿黑色上衣襯牛仔褲，還戴住口罩遮面，一身打扮樸素。不過，她如同漆黑中的螢火蟲，即使躲在暗角依然被發現行蹤，見她忙著滑手機之餘，不時遠望在舞臺上的霆鋒。

演唱會期間，王菲保持低調，當現場響起霆鋒為她創作的《玉蝴蝶》前奏音樂後，她難掩內心的激情，突然和友人走近鐵欄聞歌起舞，十足「花蝴蝶」一樣，即使面對鏡頭仍繼續手舞足蹈，期間有人趁機問她：「有生之年可有機會再聽多次你的演唱會？」王菲



17歲的Lucas和14歲的Quintus來捧場成為焦點。

之年可有機會再聽多次你的演唱會？」王菲笑說：「你又來講呢些。」似乎專注力全在霆鋒身上，無暇再理會其他事。當晚霆鋒母親狄波拉繼續捧場，未知王菲可有機會「見家長」？

音響效果全面進化

霆鋒全晚唱足29首金曲，期間歌手王嘉爾在銀幕的片段中出現，跟臺上的霆鋒對唱《愛最大》，打破之前盛傳由好友陳奕迅及歌神張學友擔任嘉賓的傳聞。

追求完美的霆鋒豪擲2,000萬元打造舞臺，極盡視聽之娛，當中最矚目是懸掛在半空的巨型鐵球。開場後鐵球從會場後方徐徐移動至台前，模擬撞向大螢幕，螢幕播出被撞至破裂及萬物進化的片段，身穿牛仔褲、T恤、戴黑超的霆鋒型爆登場，並唱出《不要說謊》為個唱揭開序幕，他接連唱出《改造人》及背上結他Rock爆獻唱《活火山》，配合舞臺上的煙火效果，氣氛熾熱。唱畢後他除下黑超，並開口說話：「你們好似冇乜變，依然咁有火，大家都識了廿年，今次仲邊唱邊跳兩個幾鐘，頭先見到幾個粉絲滿頭白髮。呢個場好大，如果你們用番以前的聲線叫我，我係聽唔到。」歌迷聞言瘋狂大叫，呼喊聲震天。

霆鋒的演出繼續令現場約4萬歌迷徹底瘋狂，甫開場已起身歡呼，大玩「人浪聲海」，唱到最後一曲時，霆鋒感性剖白：「多謝所有來自世界各地的樂迷，同時想呼籲界全世界各地的表演者聽到，你們快點來啓德開你們的演唱會啦！呢度真係有無限個可能性！」

而演唱會的音響效果繼續「進化」，事緣大會收到少量觀眾

討論現場音效體驗不佳，隨即調整設備及進行分區聲效測試，演唱會總監馮貽柏表示：「場地規模較大，部分區域的音響覆蓋受現場環境因素影響，我們需要時間核查係咪未能達到最佳效果，多謝大家反饋寶貴意見，希望餘下演出每日進步，做到最佳效果。」他續指第二場已派員到演唱會山頂位置及各層不同角落測試音效，並諮詢觀眾意見，獲大讚：「音響一流！睇得非常開心，等了25年，非常值得，呢個演唱會，無論製水準及表演等等都超值！」另外，霆鋒的兩個兒子Lucas及Quintus捧場，同行有一名長髮女子，他們甫坐下即被附近觀眾包圍狂拍照，Lucas盡顯大將之風，不停揮手，網民指他與霆鋒似足餅印。

精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程 (一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務

403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真



地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

張栢芝

罕揭感情現況：

不甘心

謝霆鋒開騷不見前妻

張栢芝事業、家庭兩兼顧，並不時透過社交網分享生活點滴，日前更罕有分享對感情的體悟道：「愛情呢，只有一件事情才會傷到你，就是不甘心。」不禁令人聯想起日前在啓德連開四場《Evolution Nic Live謝霆鋒進化演唱會》的前夫謝霆鋒，在演唱會上與王菲的甜蜜互動。

張栢芝分享道：「20年前我已經在演繹著現在那個年代的戀愛腦，我不會死纏爛打，傷心難過我都躲在家哭，我也不會在他面前，約出來，然後哭。」並提到自己在電影《12夜》及《喜劇之王》中飾演的角色，表示自己跟Jeannie性格不太一樣，反而跟角色柳飄飄有些相似之處，至於目前的感情觀，張栢芝則透

露道：「現在我對待愛情，我覺得不是不需要，也不是不重要，是沒時間。」

回顧張栢芝年輕情史，除了眾所皆知的謝霆鋒與陳曉東外，也曾與陳小春等男星傳出緋聞，當中她與謝霆鋒更愛得高調，並育有2子，可惜幾經波折謝霆鋒還是情稍舊愛王菲，而張栢芝自離婚後則未有再公開過任何新戀情，即使數年前誕下第三胎，但仍未有向外界公布生父身份。雖然張栢芝感情成謎，但如今愛得灑脫的她，表示只要放下一切不甘心，就不會在不合適自己的關係中受傷。



WeChat



WhatsApp

服務範疇

旅遊/留學/工作簽證	省提名計劃	看顧員移民	入籍申請
港人Stream A/B	居留權疑難	投資移民	拒簽上訴
外勞批文(LMIA)	換領楓葉卡	家庭團聚	難民聲請

邁向10周年 實力更强+



Suite 503, 100 - 4th Avenue SW
Calgary, AB T2P 3N2

電話 (587) 353-4111
WhatsApp (587) 228-2333



王天罡會計師事務所 STARR WANG CPA FIRM

粵語 國語 英語

Bookkeeping	公司註冊
Payroll/GST	公司報稅
	個人/自僱報稅

20多年來，我們致力於為各行業中小企業提供一條龍服務，涵蓋公司註冊、薪資、記帳、稅局溝通和報稅等，價格透明合理，尤其在餐飲等行業中積累了豐富經驗。

地址：112 16 AVE NW, Calgary Alberta T2M 0H2

電話：403-269-7028 傳真：888-636-9390

辦公時間：週一到五 9am to 5:30pm

郵箱：starrcga@gmail.com 免費停車

Darren J. Hamilton Lawyer & Notary Public

LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.

提供英語、普通話、粵語及印度語服務

Unit 8, 2400 Centre Street NE,
Calgary, AB T2E 2T9

Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple
標準遺囑：\$350/個人，\$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) \$500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000



找一對適合 你的助聽器

我們提供的服務：

- 聽力測試 (老年人免費)
- 協助申請政府補助
- 助聽器電池
- 協助調整及維修現有的助聽器



不要再猶豫，馬上預約！

403-282-2811

www.beltone.ca



360 LEGAL SERVICES

Matthew Cheung, Barrister & Solicitor

專辦房地產買賣 及再按揭

收費合理

Sanne (San) Lo (盧小姐) Conveyancer

直線: 587-329-6281

Fax: 403-224-0333

Email: sanne@360-legal.ca

提供英語，普通話，廣東話服務

新址: C-2017 CENTRE STREET NW,
CALGARY AB T2E 2S9

tel line: 403-233-0841 email: info@360-legal.ca

周慧儀律師 WINNIE W.Y. CHOW BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
離婚，婚姻財產，兒女及配偶贍養費
- Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
婚前、婚後及同居協議書
- Wills and Estates 遺囑及遺產

地址: 加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓，諾氏教堂旁邊

Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話: (403) 261-0645 傳真: (403) 451-1208



质量好 价格低

信誉高 经验足



(88)

WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- Mandarin speaking 說流利國語及英語
- Real estate 房地產
 - Cash purchase 現金買房
 - Purchase with mortgage 按揭買房
 - Sale 賣房
- Businesses 公司企業
- Wills 遺囑
- Probate 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW

Calgary, Alberta T2R 1M6

Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730

Email: lawyermah@gmail.com

website: wesleymahlawoffice.com

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799

Cell: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務

**Chinook 區新診所
現已開放營業!**



**新地點
現已營業**

587-356-0880

chinookvillagedental.com

107-7004 Macleod Trail SE,
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

七天營業

(587) 317-9987

RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,
Calgary, AB T1Y 2K1

河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車

403-290-0066



Mantie Tong
403-616-2233

好消息

長者凡持有**政府眼鏡福利**
可享有一副
歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics



聯合車身修理 United Auto Body

地址: 4608 12st NE, Calgary

- 專業車身, 機械修理, 維護;
- 冰雹修復, 保險索賠
- 價格合理公道

為你提供一站式服務, 並提供價格優惠的租車服務; 一個使你靚車保值, 令你放心的地方。

本店由專業技師主理, 精通國、粵語、台山話、英文;
為顧客提供暢通無阻的交流平台。

電: 403-291-3193; 403-277-7988

電郵: info@unitedautobody.ca

Memorial East Physical Therapy Clinic

物理治療診所 服務卡城超過22年

蔡廣長 Kelvin Cai PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學(Northeastern University)物理治療博士學位(DPT)
- 加拿大皇后大學(Queen's University)康復醫學物理治療學士學位(BSc. PT)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位(BSc. Med)

服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症(頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等)軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復(中風、輕度腦損傷/腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

我們接受

(Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險(WCB)
- 交通意外醫療保險(Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

*無需家庭醫生轉診 *精通英、粵、國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: www.memorialeastphysicaltherapy.com

Tel: (403) 272-9628

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E.
Calgary, T2A 5Z5

星期一至五: 10am - 7pm

星期六: 10am - 2pm

星期日(休息)

CHV DENTAL

CHV牙科診所 403-276-7226

Dr. MATTHEW NG, DDS 牙醫 伍世耀
Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍咏瑜
Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪

精通全牙科服務

成人及兒童牙齒護理, 檢驗, 治療牙周病, Botox, 牙根治療, 補牙, 假牙, 加牙改托, 牙冠, 牙橋, 植牙, 植骨, 牙周整形手術, 隱形箍牙, 固定牙齒矯正, 智慧齒拔除, 加設電腦立體斷層掃描機(CBCT), 植牙時必須X光檢查

約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

精通語言: 國、粵、英、Tagalog、Korean

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7
Chvdentalclinic@gmail.com

歡迎新症、急症



FARES LAW FIRM

Abraham A. Fares 方毅思 律師

Barrister, Solicitor, Notary Public

專辦房地產買賣以及再按揭

二十八年經驗 最優性價比
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

LiLi Han (韓小姐)

Email: LiLihan@fareslaw.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

(403) 508-1906

Edward Wan 國語

Email: edward@fareslaw.ca

Alanna Situ 粵語

Email: support@fareslaw.ca

提供 Wills and Estates (遺囑和遺產) 服務

*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費

*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca
134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6 (near 16 Ave & Centre St.N)

立即聯絡我, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Winnie Hui
許蘊妍 (國粵英)
Senior Agent
(587) 316-3142
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary
(即大戶人家對面)



須受條款及條例限制。*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯塔省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有所變動。保險、風險、折扣及供應情況可能會視乎地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2024 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。
242369 | 12-24



何履寧律師行

HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

何陳璧璋 大律師

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

黃又奇 大律師

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

**本律師行服務卡城 40 年，
歷史悠久，專業辦理**

- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項
- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址: 2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話: 403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7
Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive
litigation experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢
不成功，不收費



HIGHLAND PARK PHYSIOTHERAPY

UNIT #4325-4303 CENTRE ST NW, CALGARY T2E 2Z1

☎ 587-327-6465

及時復健+健康再現

症狀處理範疇：

車禍創傷/運動創傷

顛頸關節障礙

眩暈/頭暈

乾針/針灸

治療按摩服務

- 放鬆按摩
- 深層組織按摩
- 運動按摩
- 治療按摩
- 產前產後按摩
- 初生嬰兒按摩

診所時間

週一至五：10am-6pm

週六：11am-3pm

週日及公眾假期休息

誠意為你提供一對一治療服務，獨立寬敞房間舒適和高
度私隱，如有翻譯需要，可提供越南語和中文翻譯，我
們並接受保險公司的直接付款。

✉ info@highlandparkphysio.ca

🌐 www.highlandparkphysio.ca



所有保險需求，一站式服務

從您的汽車和房屋到您的事業、生活和財務未來，
您可以信賴我來幫助保護對您而言重要的一切。

財產及意外保險

- 業主保險
- 租戶保險
- 公寓單位業主保險
- 流動房屋保險
- 度假住宅保險
- 船隻及設備保險
- 個人傘狀責任保單
- 個人車輛保險
- 商用車輛保險
- 房車保險
- 電單車保險
- 雪地電單車保險

商業保險

- 承包商保單
- 酒店及餐飲業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售和批發保單
- 房地產保險
- 公寓管理公司保險

生活福利

- 重大疾病保險
- 傷殘收入保障
- 醫療保障

人壽保險

永久性保險

定期壽險
車輛貸款

葉佩華

Anita Ip, Agent

1220 Kensington Rd NW

Unit 220, Calgary AB

587-353-7500

anita@anitaip.com

anitaip.com

葉佩琪

Clara Ip

Senior Account

Manager

clara@anitaip.com

Desjardins
Insurance

Anita Ip Insurance & Financial Services



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER 耆英園地



第2030期 2025年5月1日至5月7日

查詢及報名：(403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務)：(403) 457-6609

週年會員會議 (Annual General Meeting) 提名委員會通告

卡城華人耆英會謹定於二零二五年五月三十一日(星期六)下午一時正，在本會大禮堂召開週年會員會議，商討會務興革以及補選理事，並由提名委員會負責補選事宜。

週年會員會議相關事宜如下：

- 一、會員如有提案，應於大會召開七天前，以書面送達本會。現場恕不接受臨時提案/動議。
- 二、由五月三日起，本會暫不辦理新會員申請入會事宜，直至週年會員會議後，始行辦理。
- 三、會員大會當日，各會員須憑二零二五年會員證領取選票並投票選舉，以昭大公。

為方便大會安排，可親臨/致電耆英會或到本會網站登記出席。

會後敬備茶點招待。

提名委員會 主席：胡汝燁 謹啟
秘書：周啟祥
2025年4月24日

加拿大中文電台FM94.7
「社區透視鏡」節目
逢星期五 上午 10:30 - 11:00
5月2日
社區同行大使計劃
嘉賓：耆英會職員 - 簡姑娘、陳先生

「奇聞耆事」講座
逢星期三 下午2:00 - 3:00
網上 Zoom ID 875 977 9955
現場轉播 耆英會地庫活動室
5月7日
味遊時光隧道：香港懷舊食品之旅
講者：認知刺激療法(香港)導師-游姑娘(註冊社工)

長者週慶活動
健康樂齡 嘉年華
精彩表演 同場舞動 競技遊戲 紀念福袋
費用全免
6月4日(三)
上午10:30 - 12:30
耆英會禮堂
門票公開派發日期
5月15日(星期四) 上午9:00
(每位限取1張、名額有限、派完即止)
歡迎所有人士參與

足部護理診所
2025年5月5日及26日(一)
上午10:00至下午2:00
耆英會地庫醫療室·敬請預約
由足部專家-李先生提供足趾護理服務
查詢：游姑娘

**WELLNESS CENTRE
耆英會保健中心**
會員及其家屬均可參加
無需報名 即場參與
5月2日及16日(五)
上午9:15至12:00
地庫醫療室
查詢：游姑娘 招募義工

Ukulele 烏克麗麗
粵語 實體課程
學員需自備樂器上課
初級班 (適合初學人士)
5月22日-- 6月26日 (共6堂)
逢週四 下午 12:30 - 2:00
進階班 (適合已完成初班或有基礎人士)
5月22日-- 6月26日 (共6堂)
逢週四 早上 10:30 - 12:00
會員 \$30/ 非會員 \$45
導師：何文志先生
歡迎致電查詢及報名

**PICKLEBALL GROUP
匹克球小組 組員招募**
活動時間：6月6日---8月22日 (共12次)
逢週五 早上10:00-11:30
活動地點：CRESCENT HEIGHTS PARK
(9 Ave. & 2 St. N.W.)
會員專享活動 費用:\$36/人 歡迎新手或有經驗人士參與，共同體驗運動的樂趣！
備註：
1. 此為活動小組，由熟悉匹克球規則的義工協助帶領。
2. 組員需自行前往活動場地，自備匹克球拍。
3. 參與運動可能存在一定的受傷風險，組員需自行承擔相應的責任，並需簽署「放棄追討責任聲明」。
4. 場地是室外球場，活動日期或會因天氣情況有調整或取消。但會提前通知各位組員，以便做好準備。
歡迎致電本會查詢及報名

慶祝全國義工週
全國義工週 (National Volunteer Week) 2025年於4月27日至5月3日舉行，主題為「義工掀起浪潮」(Volunteers Make Waves)。今年的主題強調了義工在加拿大各地的影響力與重要性。義工們透過分享時間、技能、同理心和創造力，為社區的包容性、力量與福祉做出貢獻，讓愛與關懷傳遞得更遠、更廣！
耆英會響應全國義工週，特別舉辦感謝活動，以表揚義工們的無私奉獻！歡迎各會員前來書寫心意卡，或親身向義工表達感謝之情。
查詢：游姑娘



卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

Visit Our Website:

Facebook

RedNote



查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵至 info@culturalcentre.ca

SUMMER CAMP 2025 暑假夏令營

JULY 7 七月七日 - AUGUST 22 八月二十二日

OPEN TO AGES 6-12

參與對象: 6-12歲兒童

乒乓球、羽毛球 TABLE TENNIS BADMINTON	剪紙、書法 PAPER CUTTING & CALLIGRAPHY	EARLY BIRD 早鳥優惠: (Apply by May 18/5月18日前報名) \$280+GST/Week 每週 \$224+GST for Week 5 (4 days)
素描水彩畫 SKETCHING & WATERCOLOR PAINTING	趣味數學 FUN MATH	REGULAR FEE 正常費用: \$320+GST/Week 每週 \$256+GST for Week 5 (4 days)
烹飪 & 烘焙 COOKING & BAKING	塑膠彩、雕塑 ACRYLIC SCULPTURE	CAMP SCHEDULE
武術 MARTIAL ARTS		REGISTER NOW!

WEEKEND MANDARIN CLASS 週末普通話班

導師: Jessica Yen (授課語言: 普通話和英語)

週末一級班

日期及時間: 逢星期日, 12:30 pm - 2:30 pm

費用: \$310.00+GST (共10節課)

週末二級班

日期及時間: 逢星期六, 9:30 am - 11:30 am

費用: \$310.00+GST (共10節課)

週末兒童班

日期及時間: 逢星期六, 12:00 pm - 2:00 pm

費用: \$300.00+GST (共8節課)



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE



CALGARY FOUNDATION
FOR COMMUNITY, FOREVER

社區健康計劃

免費租用運動場地
羽毛球場 & 匹克球場

匹克球場
星期一 & 星期三

羽毛球場
星期二 & 星期四

預訂球場:



Chinese Calligraphy 中國書法班

時間: 每周六 下午 1:30 - 3:00

導師: Kwok Man Yan

費用: \$80 + GST (8堂)

新學期: 五月三日至六月二十一日



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

標準急救混合課程

紅十字會培訓合作伙伴

線上授課+一天實體課

(12歲或以上均可報名)

粵語課: 5月3日, 9AM - 5PM

普通話課: 5月25日, 9AM - 5PM

費用: \$150 + GST

完成課程可獲頒三年有效標準急救證書

有興趣可掃描二維碼
或電話報名!



Qing Long Sanda Martial Arts Club 青龍散打武術班

Beginner's Class 初級班

時間: 6:30pm-8:30pm (逢星期三)

費用: \$160+GST (8堂)

導師: Dennis Rovere

5月7日
開課

WING CHUN KUNG FU CLASS

詠春功夫班

時間: 每週四 下午6:30至8:30

費用: \$120+ GST (8堂)

導師: Tony Yung & Kam Wong

Tai Chi Class 太極班

時間: 晚上六時半至八時 (逢星期三)

費用: \$120+GST (8堂)

地點: 卡城中華文化中心

導師: Murray Cheung 張耀中

書法 繪畫同源

Abe Au 區傑棠老師

了解書法原理,
如何引伸到繪畫的技法

日期: 五月二十四日至

七月十二日 (逢星期六)

時間: 上午十時半至中午十二時

費用: \$90+GST (八堂)

GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS

古琴養生班

時間: 每週四 6:00 - 8:00 PM

費用: \$400 + GST (4 堂)

導師: 譚鵬老師

Martial Arts for Kid 兒童武術興趣班

課程內容: 中國武術及太極

日期及時間: 逢星期日 12:30 PM - 1:30 PM

年齡: 6-12歲

費用: \$160 + GST (12堂)

導師: Murray Cheung 張耀中

ONLINE CANTONESE CLASSES

WEDNESDAYS

5/7-6/25 (8 LESSONS)

8:00PM - 9:00PM

\$100

JOIN NOW!

403-264-2233
ccps@shaw.ca
www.calgarychineseschool.com



卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9
www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233
www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854
星期一至星期六 — 9:00 am - 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)

2025-2026 年招生

廣東話(周六上午)
繁體
幼低班 - 12 年級

普通話(周六下午)
簡體
幼低班 - 12 年級

普通話(周日上午)
簡體
幼低班 - 12 年級

函授班(繁/簡)
10 - 12 年級

適合中文水平高的高中學生，在專業老師指導下，毋須上課，只須定期呈交功課及參加考試，成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

幼低至 12 級全年\$400
(幼高班、6 年級、9 年級及
12 年級另加\$20 畢業費)

6 月 30 日或之前報名
可獲減免學費\$20

卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9
www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233
www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854
星期一至星期六 — 9:00 am - 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)

2025 年暑期班招生

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
9:00 am - 12:00	主題式中文	主題式中文	主題式中文	主題式中文	主題式中文
12:00-1:00 pm	午膳(自備)				
1:00 pm - 3:00 pm	活動	活動	活動	活動	活動

暑期班學生註冊現已開始。

組別：幼稚園至小學三年級 / 小學四至六年級

上課日期及時間：2025 年 7 月 7 日至 7 月 11 日(第一期)

7 月 14 日至 7 月 18 日(第二期)

星期一至五 上午 9 時至下午 3 時

學費：每期\$250(一併報讀兩期，學費為\$480) 若留校至五時，每期加收\$50。

額滿即止

野花牌綠蜂膠™

家庭
必備

唯一獲得官方認證
平衡血糖血脂膽固醇

有助于維護
心血管健康

有助于促進
健康血糖代謝

有助于維持
健康血糖水平

促進健康膽固醇
和甘油三酯水平

唯一独特 四大优势

國際
認證

功效
認證

濃度
最高

頂級
原料

NPN#:80068988



掃碼訂購立減 \$10

中文網站便捷下單



加拿大皇家天然品有限公司

7130 Warden Ave., Suite 406 Markham ON L3R1S2 免費長途: 1-866-690-4888 網址: royalnaturalcanada.com



預防勝治療

牙科

DENTAL

醫務所



及早來檢驗

楊詩敏

DR. CAROL YEUNG

湯醫生

DR. TOM PECEK

吳詠賢

DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

☎ 403-230-2288

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM-4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)



CENTRE STREET DENTAL
A Family Lee clinic

101, 303 Centre St SW (唐人街) 403-290-0303

Dr. Samantha Lee

Dr. Belinda Le

Dr. Zhendan Pan 潘震旦

精通全牙科服務:

- 植牙，牙根治療，智齒拔除，牙齒矯正，補牙，牙冠，牙橋
- 電腦立體掃描機 (CBCT) • Botox
- GBT 最新科技無痛洗牙 • 專業牙托師傅 (假牙)

Our office bills CDCP directly

接受聯邦政府牙科保險

約診時間

星期一
9am至4pm

星期二、三&四
9am至6pm

星期五、六
8am至4pm

鍾卓倫 專業執照牙托師

John Chung DD Denturist

可幫你申請耆英輔助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科
- 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280

(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.

#2 中央街夾十八橫街西北

電話 403-230-2828

歡迎耆英
預約查
詢

精配

超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義
牙托專科技師

牙托專門診所

牙醫陳銘舜 牙醫陳清怡

Dr. Ming S. Chen, D.D.S

Dr. Jennie Chen D.M.D

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: 403-230-8210

(國，粵，英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(維德廣場內，前有免費停車及 3 號巴士停站)

牙醫陳大衛 牙醫陳子安

Dr. David Chan, D.M.D. Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋，金牙，鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: 230-2888 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)

卡城東北區三菱汽車代理

2720 Barlow Trail NE, Calgary

587-834-1388



2024 OUTLANDER

starting at

\$39,888

+GST



2024 Outlander PLUG IN HYBRID

starting at

\$47,388



Erick Lim

New & Pre-Owned
Sales
潮州、英語



Alex Chan

Sales & Finance Manager
Alex.chan@mitsu.ca
國、粵、英語

587-834-1388

華語銷售，銀行貸款一條龍服務 | 專業辦理新移民，工簽 貸款計劃 | 專營二手車買賣，二手車貸款低至0.9%

MADE IN JAPAN 10 YEAR / 160,000KM EXTENDED WARRANTY



2720 BARLOW TRAIL NE
www.MITSU.ca



加拿大汽車撞人案 30歲男疑兇身世曝光 患妄想症及偏執症 因兄長被殺致精神健康惡化



Kai-Ji Adam Lo

溫哥華（Vancouver）周六（4月26日）晚發生汽車衝撞人羣事件，當時街上正慶祝一年一度菲律賓拉普拉普節（Lapu-Lapu Day），大批羣衆正舉行慶典，一輛汽車高速衝向「數百人」羣衆。事件增至11人死亡、數十人傷，死者介乎5至65歲。部份傷者傷勢嚴重，警方指死亡人數可能還會上升。

消息人士透露，疑犯懷疑患有妄想症，警方及醫護人員曾多次與他接觸，有疑犯家人曾在事發前數小時就他的精神情況惡化聯絡醫院精神科。

溫哥華警方已經公布周六晚上汽車衝撞人群事件的疑犯身分，為30歲的溫哥華男子Kai-Ji Adam Lo，他不但有精神健康問題歷史，當局曾多次介入，原來其家庭近年命途多舛，其兄長去年初被殺，母親也和疑犯一樣因此而大受打擊。

當地警方指，30歲的Kai-Ji Adam Lo是溫哥華居民，他的兄長Alexander Lo 於2024年1月被人謀殺。根據網上法庭資料庫，疑犯之前沒有犯罪記錄。

據加媒報導，自哥哥去世後，疑兇的精神健康狀況一直在惡化，並在過去的一年與警方時常發生衝突。報告顯示，他事發前的精神狀況十分糟糕，他曾在哥哥的募款網頁中透露，哥哥的去世如何導致家庭現實發生「突然轉變」，並讓他難以承受，「寫下這些話讓我深感痛苦，我的哥哥在一次毫無意義的暴力行為中被奪走了生命，這是我們從未預料到的。」

去年1月28日凌晨約1點，31歲的Alexander Lo的屍體被發現死於溫哥華一處房屋內。39歲的Dwight William Kematch其後被拘捕，涉嫌殺害死者，隨後被控二級謀殺罪。

同年8月，他的母親試圖自殺並住院一個月，他再次向公眾請求捐款來幫助母親，他稱：「媽媽承受難以想像的悲痛，比我自己的悲傷還要深重。她把他帶到這個世界，卻又讓他突然離開，這是一種我無法形容的悲傷。」

有消息人士向加媒表示，由於疑犯的精神健康狀況惡化，他的家人在周日襲擊發生前幾個小時就聯繫了醫院的精神病房，惟目前尚未清楚院方是否有採取了任何行動。據報，疑犯患有妄想症和偏執症。

溫哥華警方公布車撞人事件的疑犯身份後，《環球郵報》（The Globe and Mail）最新報導指，30歲的疑犯Kai-Ji Adam Lo與家人居住在當地一個華人與菲律賓人社區，家人平日以中文同鄰居交流，而他的Facebook社交帳戶則顯示他來自台灣高雄，就讀於加拿大英屬哥倫比亞大學（UBC）的商學院，是當地名牌大學之一。報道引述疑犯鄰居指，疑犯一家早在10年前就搬來社區居住，疑犯母親用中文與鄰居溝通，父親則在喬遷後不久病逝。

報道又指，他們一家居住地點距離案發現場不遠，僅有7分鐘車程。有鄰居指，警方在案發前兩週曾來到附近，還要求查看閉路電視錄像畫面。另有鄰居憶述疑犯一家的生活日常，稱有時能聽到屋內傳出爭吵聲，可以在屋外聽到主要是疑犯與母親之間大聲交談，但未曾見過肢體暴力，並形容疑犯情緒不穩表現焦慮，「他非常緊張，總是害怕會發生什麼事情傷害到自己。」

「法式鵝肝」如何變成中國縣城特產？

提到「世界三大珍饈」之一的鵝肝，你可能會首先想起法國。不過，現時大家在全球各地品嚐到的鵝肝，很大可能是中國產。位於安徽省的六安縣，已經成為鵝肝這種「高端食材」主產區之一。法國的鵝如何「飛入」這裏？一起來走進這座低調的中國縣城。

中國產鵝肝性價比優越 安徽山東為主產地

「法式鵝肝」，使用的是肥肝（法語為 Foie gras）。傳統上，由朗德鵝的鵝肝製作，這種鵝原產於法國南部的朗德省。

據內地媒體報道，中國的鵝肝產量已經佔到全球45%。性價比是國產鵝肥肝得以發展的因素之一。根據淘寶發布的「隱藏土特產報告」，以單克價格計算，進口鵝肝平均每克0.87元（人民幣，下同），國產鵝肝平均每克0.52元；以一塊250克的鵝肝來計算，進口的要218元，而國產的則只要131元。

在國內，安徽省六安市的霍邱縣，以及山東省濰坊市的臨朐縣，都是鵝肝的主要產地。山東臨朐，是中國最早引進朗德鵝的地方。

1988年，臨朐的一間公司從法國引進了1萬只朗德鵝，當地的鵝肝產業由此起步。此後，安徽霍邱縣的養殖戶，將朗德鵝從山東引入，朗德鵝又進一步落戶霍邱。



安徽霍邱縣：全國最大鵝肝生產加工基地

安徽霍邱縣位於大別山間，淮河中游南岸，這裏水系發達，農業、畜牧業的底蘊深厚。中國向全球出口的鵝肝中，有約一半就產自這裏。

安徽六安本身就有養鵝的基礎，當地高質素的「皖西白鵝」早已名聲在外，給當地帶來「白鵝之鄉」和「羽絨之都」的美譽。後來，當地養殖戶在2003年前後從山東引入法國的朗德鵝。

最早一批從山東引入朗德鵝苗的霍邱養殖戶胡建遠表示，「朗德鵝也很適應本地的自然條件，養殖的技術、需要的飼料和皖西白鵝也類似，所以養殖方面進展挺順利的。」

現時，霍邱的鵝肝產量佔全國三分之一以上。「霍邱鵝肥肝」還被評為國家地理標誌證明商標，並被列入全國名特優新農產品目錄。

如今，霍邱成為全國最大的縣級鵝肝生產加工基地。據統計，當地有140多間朗德鵝養殖企業，全縣每年養殖加工朗德鵝400萬至500萬隻，生產鵝肥肝5,000噸以上，綜合年產值近20億元人民幣。

霍邱縣鵝肝生產企業還不斷創新，推出開袋即食的小克數品種，例如櫻桃鵝肝、冰淇淋鵝肝、紅酒鵝肝和清酒鵝肝等，解決許多顧客想食鵝肝又不會烹飪的難題。



鵝肝產業鏈帶動安徽霍邱致富

從種鵝繁育、養殖、填飼、屠宰、深加工到廢棄物綜合利用，20多年的時間，來自法國的大鵝，還帶動了當地數十億元規模的綜合產業鏈。

霍邱縣友喜食品有限公司負責人表示，公司許多工人都是當地農村女性。「公司創建後，為鄉鎮提供了100多個月收入在3,000到5,000元的崗位。而且每年工人都有春播假和秋收假，不會耽誤工人春種秋收。」

作為國家級貧困縣，2014年至2020年「摘帽」期間，霍邱縣累計脫貧7.3萬多戶近17萬人。

當地還與安徽省農科院、安徽農業大學、安徽科技院校等展開合作，成立企業技術研發中心，研究朗德鵝科學填飼、品種退化等問題。

如今，霍邱鵝肝、臨朐鵝肝已經成為當地知名「特產」，有企業亦正嘗試通過直播方式，以及提供更多創新，降低普通人品嚐「世界級美食」的門檻，讓高檔的產品「飛入」尋常百姓家。





泰式肉碎煎蛋飯做法超簡單 1招香料太多都唔怕！

泰式肉碎煎蛋飯，應該是無人不知的泰國菜之一，香辣多汁的肉碎配以邊蛋，送飯一流！別以為烹煮泰國菜要購買很多香料很麻煩，其實有一個簡單方法，可以輕鬆完成不少複雜的泰菜！

泰式肉碎煎蛋飯食譜

材料：

免治豬肉250克
白飯1碗
雞蛋1隻
九層塔10片
香茅2支
檸檬葉3片
乾蔥1個
蒜蓉2湯匙
南薑20克
指天椒2隻

調味料：

糖1茶匙
魚露2湯匙
泰式辣椒醬1湯匙



做法：

1. 香茅切去底部，用刀背拍鬆後去衣切碎；南薑切碎。
2. 乾蔥、檸檬葉切碎；指天椒切粒。
3. 中火燒熱油鍋，加入香茅、檸檬葉、南薑及蒜蓉炒香。
4. 加入免治豬肉炒至5成熟，下指天椒炒至全熟。
5. 加入調味料炒勻。
6. 熄火，加入九層塔拌勻。
7. 中火燒熱另一個油鍋，把雞蛋煎成脆皮煎蛋。
8. 將肉碎放上白飯及煎蛋，即成。

不失敗秘訣：

- * 用刀背把香茅拍鬆，有助釋出香味。
- * 檸檬葉捲著切，會令香味更易釋出。

健康小貼士：

無可否認豬肉是各種肉類中脂肪含量最高的，但各部位的脂肪含量皆有不同，當中以腩頭最瘦，每100克只含總脂肪8克，較其他部位少脂肪。此外，豬肉能夠提供身體所需的蛋白質、脂肪、維他命和礦物質，有助修復身體組織、加強免疫力及確保器官功能運作正常。

泰式料理食譜 | 1個香料包已有多種香料

泰國菜中不乏傳統泰式香料，以往需走訪不少超市或街市逐一購買，還需要購買一定的分量，不方便亦怕浪費。不過，自從在大型超市發現有冬蔭功材料包出售後，問題亦迎刃而解，慢慢更是筆者在家中必備的材料包，內含香茅、檸檬葉、乾蔥、蒜蓉、南薑、青檸、指天椒，某些更會含有冬蔭功醬料。

基本上，只需1個材料包、一些泰式調味料如辣椒醬和魚露及肉碎，便已足夠完成這道料理，若想再添一分香氣亦可加入九層塔。

泰式肉碎煎蛋飯食譜

泰式肉碎煎蛋飯製作簡單而且快手，只要把所有材料切碎再炒便完成，肉碎可選擇豬肉或雞肉，悉隨尊便。有時間的話，可以再煎一隻蛋，把流心蛋黃戳穿後才拌勻吃，又是另一番滋味。

小時候喝媽媽煲的湯，總有一款名字神奇的藥材：牛大力。藥材界應該再沒有比它更簡單直接的名字了。牛大力，一聽就知道跟「補充力氣」有關。但除了這個功效，它又有其他營養價值嗎？又要怎麼選擇？今次請來註冊中醫師楊明霞，為我們講解牛大力的好處和選擇貼士。

強骨補氣血 治腎虛陽痿風濕

牛大力，又名山蓮藕、大力薯，屬豆科植物。常用於治療腎虛、腰痠背痛、陽痿及風濕等症狀，更能強筋活絡，是一種常見的中藥材。其豐富的礦物質，如鈣、鐵等，有助骨骼健康和補血益氣的功效。此外，牛大力含多種胺基酸，具有增強人體免疫力、增加體力和改善免疫力等功效。



牛大力5大功效益處

1. 補腎壯陽

牛大力具有天然激素，可促進睪丸分泌睪酮，增強男性性能力。

2. 增強免疫力

牛大力含多種胺基酸、礦物質等，能增強人體免疫力和抵抗力，常食用牛大力可以預防感冒、疲勞等疾病。

3. 補血益氣

牛大力豐富的鐵、鋅等元素可促進血液循環，補血益氣。

4. 平肝潤肺

牛大力的多醣能夠保護肝臟，抑制肝臟內的發炎反應。

5. 促進身體生長

牛大力含有多種胺基酸、礦物質等營養物質，能促進生長發育。

牛大力適合人士

腎虛、血虛及患有風濕關節痛人士均適合飲用。

牛大力不適合人士

牛大力性質溫和，基本上適合大部分人飲用。

牛大力挑選貼士 | 大片、色澤淺

牛大力主要以乾貨為主，而新鮮牛大力可以在中藥店、街市濕貨店買到，兩者功效分別不大。楊醫師建議可選擇：形狀較大片、色澤較淺的乾貨牛大力，煲出來的湯比較甜。

牛大力配搭貼士 | 配3材料功效更佳

另外，楊醫師亦建議可煲有五指毛桃、桑寄生及杜仲的湯水，來加強發揮牛大力的功效，更有助舒筋通絡，健脾去濕。

桑寄生：行氣活血、強壯筋骨、降血壓及潤膚功效。

杜仲：可治肝腎不足造成的腰膝酸痛、陽痿及尿頻等症狀。

五指毛桃：味甘性平，具健脾補肺、行氣利濕及舒筋活絡等功效。

人類一生中有三分之一的時間都在睡眠，一顆看似平平無奇的枕頭，卻可能影響你一整天的狀態。它可能是安睡時的寢具，也能是通往榮華富貴的鑰匙。

為何古人愛 高床配「硬」枕？

拆解枕頭7000年歷史之謎



枕頭最初型態早在人類誕生之前就已經出現，原始功用僅為端正姿勢、預防肩頸痠痛，後來則演變出各種功能。它是甄宓的金縷玉帶枕，寄託著人們潛意識中最幽微的情感，它是王公貴胄趨吉避凶的珍寶，更是歐洲貴族彰顯身分的日常用品。一顆看似平平無奇的枕頭，卻悄悄述說著人們心底最深層的盼望。

世界睡眠協會將每年的3月第3個週五定為世界睡眠日，希望藉此讓大眾認識睡眠的重要性。現代人睡眠必不可少的枕頭，最初甚至「長在」動物自己身上！

上得了廳堂，下得了閨房

早在人類誕生以前，樹棲型人猿就已經使用曲折的手臂、石塊、草束與獸皮作為枕頭，除了能維持姿勢擁有良好睡眠品質，同時防止昆蟲進入口、鼻、耳中。



七千多年前的美索不達米亞平原上，曾出現石枕，古埃及人墓葬中則發現木頭、象牙製作的枕頭。湖北的新石器時代遺址黃岡螺螄山墓葬中曾挖掘出石枕，《說文解字·木部》也有該字解釋：「枕，臥所以薦首者。」在在顯示枕頭歷史之悠久，與人類連結之深刻。

在東方，對於枕頭的應用與詮釋更將枕頭推上藝術品層次。從最初的石枕、木枕，到戰國時期的竹枕、銅枕、玉枕，西漢時期甚至出現漆枕和絲織枕頭，如馬王堆出土的黃褐絹地「長壽繡」枕頭。但神州大陸最為出名的枕頭類型，還是非瓷枕莫屬。至今最早瓷枕文物為出土於隋開皇張盛墓的三彩花瓣紋枕，目前收藏於中國國家博物館中。此後，瓷枕於唐朝時廣泛流傳，到宋朝時製作瓷枕與玉枕的工藝更是大為興盛。

宋金元時期的瓷枕大部分產自河北的磁州窯，瓷枕為磁州窯獨有的一個系列，磁州窯瓷枕甚至飄洋過海抵達日本。但是到了明清時期，瓷枕風潮退燒，取而代之的是絲質與布質枕頭大量盛行，平民百姓會在枕頭內放入秸稈或蕎麥，繡花枕頭也在此時風行。在紫禁城中，瓷枕則成為重要的收藏文物，像是台北國立故宮博物院的北宋定窯白瓷嬰兒枕，即是清朝乾隆帝珍愛重視的寶物之一，蘊藏著居安思危之意。

一顆枕頭，各自表述

現代人睡慣西式軟枕後，難以理解又硬又高的瓷枕真能拿來睡覺嗎？唐宋時期的瓷枕作用繁多，其一是消暑，李清照《醉花陰》提到：「玉枕紗廚，半夜涼初透」；其二是養生，如李時珍《本草綱目》中的「明目枕」；其三是藏物，古人藏匿金銀財寶之處；其四是維持女子髮型，像是如意頭型枕、葉形枕、蓮紋枕等都是常見樣式，古人厚實的長髮，則能緩解瓷枕帶來的堅硬感。日本江戶至昭和時代，藝妓習慣枕著「箱枕」入睡，防止髮髻散亂。除此之外，枕頭更有著趨吉避凶的重要作用。

《舊唐書·卷三十七·志第十七》記載，「韋庶人妹七姨，嫁將軍馮太和，權傾人主，嘗為豹頭枕以辟邪，白澤枕以辟魅，伏熊枕以宜男。」

各種祥獸造型的枕頭應運而生，唐朝時流行豹頭枕、虎枕，宋朝時風行獅枕、人型枕與蛟龍枕，清朝更出現臥貓枕。東晉王嘉所著的《拾遺記》曾提到，「漢誅梁冀，得一玉虎頭枕，云單池國所獻，檢其頰下，有篆書字。云是帝辛之枕，嘗與妲己同枕之。是殷時遺寶也。」

商紂與妲己可能枕過的玉虎枕，則是具有避邪祈福的作用。而清乾隆帝喜愛的嬰兒枕，則寓意著光耀門楣的期許。在日本，有專吃人惡夢的妖怪「貳」，往昔人們會將其繪製於枕頭上，或是製作出貳造型的貳枕。

開啓夢境之門的鑰匙

枕頭也是人們連接夢境的一扇門，畢竟想要安然入夢就要先睡得好。鄉野奇譚中，宓妃留枕一事讓世人動容，相傳曹魏時甄宓將自己的金縷玉帶枕留給曹植以做念想，呼應著曹植著作《洛神賦》。唐朝文人沈既濟《枕中記》，夢中人享盡榮華富貴的一生，將黃粱一夢刻劃的入木三分。潛藏其中的枕頭不再只是枕頭，它是讓人獲得祈求之事的一把鑰匙，反映出人們潛意識中最深層的渴望。

在西方，工業革命後紡織業快速發展，促使軟枕普及化。現代人選擇枕頭多以健康為主要考量，像是蕎麥枕、記憶枕、人體工學枕等，當代人在高壓的工作環境下，更需要一顆好枕頭。



軟硬枕PK

瓷枕

發源於隋朝的瓷枕，於唐宋時期發揚光大。唐五代時期瓷枕裝飾手法多使用模印與細劃絞胎。到了宋金元時期，以繪畫為主，還出現留花剔地、珍珠地劃花等裝飾工藝。磁州窯使用的珍珠地劃花工藝，為瓷器工藝的一大創新，珍珠地劃花是模仿金銀器的魚子紋，繁複的燒製技術呈現出瓷器上一顆顆恍若珍珠地的紋飾，是彼時窯場中最上乘的瓷器。

絲綢枕

中世紀與文藝復興時期，歐洲貴族們會使用精緻華美的刺繡裝點枕頭，以展現自身財力與身分，皇室使用的枕頭都有嚴格規定尺寸。英國枕頭多半以枕套包覆，與現代人使用方法相似。牛津布製成的牛津枕頭套，特色為以真絲裝飾的精緻邊框。



繡花枕

清末民初開始風行的繡花枕，上頭的枕頂繡工藝是中國重要傳統技藝。繡花枕通常以植物、動物、建築、故事等花樣呈現，主題如福壽雙全、獅子滾繡球、五子連科、麒麟送子等。從繁複的圖像到精彩的故事，全都展現出民間匠人別出心裁的巧思。

夢回枕頭之初

3000B.C. 古埃及墓葬中發現製作精美的木枕、象牙枕

1600B.C. 相傳在商朝時已經出現完整的枕頭形制

200B.C. 西漢時銅枕作為陪葬品使用

595 隋朝張盛墓出土迄今發現最早的瓷枕三彩花瓣紋枕

960 宋朝時瓷枕興盛，除了工藝技術進步，也開始流行在枕頭上作詩文與書畫

1000 7~18世紀時土耳其的基里姆工藝飛速發展，除了地毯之外也生產枕頭等產品

1900 清末民初繡花枕盛行

1970 NASA為緩解太空人身上壓力研發出全新的聚氨酯材料，民間將其用來製作枕頭，即為如今的記憶枕

Every Detail Remembered | Dignity®

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL
FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignitymemorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂

Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。



SERENITY

MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

•服務最好 •信譽最好 •款式最多

地址: 4119-17St.SE Calgary, AB

(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)

解答任何問題: 403-619-1033

(因經常外出工作, 到訪前最好先來電話)

墓地諮訊:

市政府皇后墓園的墓地已經售罄, 他們另一個全新的墓園, 位於市內的東南角, 離市中心約半小時車程 (廿六公里):



天地墓園

Prairie Sky Cemetery

12350-84 St. SE,

Calgary. 403-221-3661





花麗雅

歡迎預訂



專營

結婚花球
剪綵花球

• 靈柩花被
• 花牌花籃

• 長壽花圈
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰



McInnis &
Holloway
Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北,西南,東北,東南,及
中央街,共八個地點,提供完善殯儀
服務,適合不同宗教舉行喪禮。

10 Year Recipient of the
Consumer Choice Award
for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)

電話：403-243-8200

www.MHFH.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.

Calgary Crematorium
3219 - 4th Street N.W.

加華報遷址啓事

本報已遷往

以下地址繼續為客戶及讀者服務

新址：#201, 126 - 16 Avenue N.E.

Calgary, AB, T2E 1J5

二樓 (婚紗店樓上)

電話依舊：403-230-8118

電郵依舊：calcct@gmail.com

請勿再前往本報原地址，多謝！

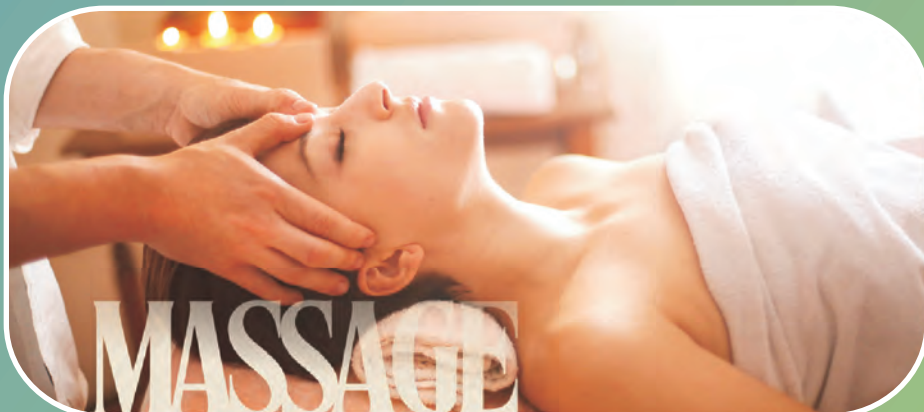
Calgary Laser Health & Beauty Centre

卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com



認證註冊按摩治療師經驗豐富，持有3000小時
註冊按摩認證CRMTA (認證註冊按摩治療師協

1. 深層組織按摩。
2. 放鬆 (瑞典式) 情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸



NMN是什麼?

NMN (B-nicotinamide mononucleotide) 是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通过NAD+體現。

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞中，為我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶



其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。

面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬

神州冷知識

世界最大黃金生產國！

中國哪一省最多金？

2024年產量逾377噸

內地傳媒報道，在2024年，中國黃金產量377.242噸，同比增長0.56%，佔全球超過一成。這數字雖未及2016年峰值的455噸，但仍連續十多年穩居世界第一，比第二位俄羅斯超出60多噸。同年黃金產量排第三位至第五位的分別是澳洲、加拿大和美國。

370多噸黃金值多少錢？若以2025年4月高峰期金價每安士約3,500美元計算，這將超過460億美元，折合3,000多億元人民幣。

中國哪一省「掘金」最多呢？原來是山東。參考媒體此前報道，山東省2023年黃金產量達到165.49噸，佔當年中國黃金產量的逾40%，數字幾乎是第二位河南省的兩倍。

山東產量佔全國四成

雖然黃金生產數字每年都有不同，惟山東「掘金」第一大省的地位近50年來未曾動搖。事實上，山東亦一直是中國黃金儲量最高的省份。自然資源部發布的數據顯示，2022年全國黃金查明總儲量為3,127.46噸，其中山東省967.93噸，幾乎佔了30%，遠遠超過第二名甘肅和第三名雲南。

不過黃金儲量第一大省的寶座，未來或會易主。2024年底，湖南地質局宣布，在該省萬古金礦田地下2,000米以上深度地層，發現超過40條金礦脈，探礦核心區累計探獲黃金資源量300.2噸，並預測地下3,000米以上遠景黃金儲量逾1,000噸，這數字已超過山東省目前的探明儲量。

世界最大金礦在湖南？

若1,000噸的數字落實，萬古金礦田便將超過南非的南深金礦，成為世界最大金礦；後者的黃金儲量是大約930噸。這個超級金礦具體在甚麼地方？它在湖南省東北部岳陽市轄下的平江縣；該縣戶籍人口只有110萬左右。

平江是中國著名的「將軍縣」，1955年解放軍第一次授銜，來自該縣的將軍有52人之多，以人數計排名全國前列。

黃金除了做首飾還有何用途？

最後補充一些黃金資料。首先，中國雖然是最大黃金生產國，但因為消費量遠超生產量，所以仍要大量從澳洲、南非等國進口。

黃金除了製作首飾、投資和儲備，亦廣泛用於工業，例如生產電子零件；中國太空人出艙時所穿的「飛天」艙外服，頭盔面鏡也要鍍上一層純黃金膜，以反射陽光。

另外，若以國家黃金儲備計算，中國在2024年底的數字為2,200多噸，居全球五位。排第一位的是美國，超過8,000噸，二至四位是德國、意大利和法國，分別擁有3,300多至2,400多噸不等。

在黃金價格因眾所周知的原因飆升之際，大家是否知道，原來中國近十多年來一直是世界最大黃金生產國，而其中一個省的「掘金」量，竟達到全國三分之一以上。



迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖熱冷加靜水管商業商業
氣水氣濕電除煤氣管冷庫屋頂
爐爐機器器器管庫機



杜生 (粵、國、英語)
電話：403-921-4186
www.pbfastrheating.com

興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical

專營德國名廠百葉簾及
垂直簾，自設工廠生產，
保證質優價廉。
免費上門估價及安裝，
歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



華東裝修



門窗維修 櫃檯定做 內外油漆
土庫翻新 廚房浴室 車房外牆
瓷磚地板 水電木工 圍欄陽台

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933

Email: jacky_lee_cn@yahoo.ca

Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水櫃
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業

電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)



理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰電檢查
- 補漏

免費估價

工程保修

WCB

政府註冊

地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB

公司電話：403-475-9288

手提電話：403-966-9299 林生

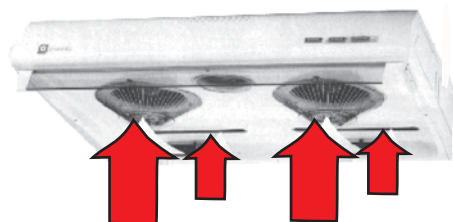
電郵：info@focusroofingab.ca

網址：focusroofingab.ca





全亞省獨家總代理 櫻花牌抽油煙機
兼代理各式優質廚房電器用品
全球最新全自動感應抽油煙機
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街
 地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.
 Calgary, AB T2G 0B3
 電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心
 地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.
 Calgary, AB T2G 0B3
 電話：403-269-7880



R747

得!

前抽及後吸

得! 得!

櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA
 電話：403-273-0012, 403-269-7880
 傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症
 老字号, 品质保证, 工期保证
 服务卡城17年, 超一万客户
 多个材料品牌认证安装公司
 10年手工保养

邮箱: quote@excellentroofing.ca
 网址: www.excellentroofing.ca
 地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险
 劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/国)

冰雹損毀一條龍服務



亞省屋頂协会会员



安全认证许可



BBB-13年A+会员

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

Bill/Irene Chan(陳) 主理
 政府註冊 BBB A+級會員
全部聘用經驗豐富
持牌西人師傅

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

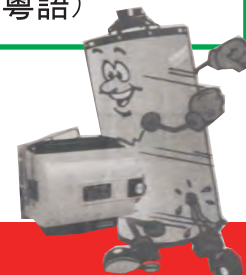
- * 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- * 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- * 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- * 暖爐重點項目檢查
- * 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

- UV Light (germicidal) Installation
- System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45 (chemicals approved by FDA)

本公司\$60,000出售

即可繼續營業,
 有意請電:
 403-830-9138 Bill
 (英、粵語)



抄襲就是真誠恭維
 本公司服務卡城42載, 請認明 TD

洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
 內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
 大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務

John (黃先生)
403-479-2598

(18)

正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing&Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
 Licenced Plumber&Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
 商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
 水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph黃生
 Email: hsjiong@hotmail.com (粵、國、英)

惠達裝修公司

- 內外油漆
- 瓷磚地磚
- 廚房浴室
- 舊屋翻新
- 窗簾家俱
- 各類地板
- 圍欄陽台
- 門窗更換
- 土庫裝修
- 車房維修

電話：**587-215-0130** 陳生 (國、粵、英)

宋記專業裝修

緊急修理 內外油漆 瓷磚地磚 圍牆陽台 廚房浴室 水喉電新 舊屋翻新 土庫裝修

手提：**403-703-6688** 宋生

快平靚 專業油漆

專業商業住宅 圍欄陽台 廚房浴室 瓷磚膠板 門窗修理 水電維修 土庫間隔 舊屋翻新

歡迎來電 免費估價
 電話：**403-701-0981** Don 楊

宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，
 屋頂、外牆維修補漏，
 天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：**403-629-3668** 司徒

經驗豐富
 價錢公道

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
 免費檢查暖爐安全。

電話：**403-614-2828** 李先生

安逸電力工程公司

Master Electrician **GARY (雷先生)**
 精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路
- 電力升級
- 電箱換新
- 故障維修
- 持有工程保險

電話 **403-399-2445**

專業通用水泥公司

Universal concrete

37年經驗

混凝土、鏟泥推土服務

價格合理 免費估價

*行人路 *RV泊位 *庭院
 *路邊 *車房路 *梯級

電話：403-604-4282 Sam (英語)

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
 冷氣 暖氣
 餐館抽氣 鮮風系統
 凍房 冷庫 冰櫃
 製冰機

特別優惠
 換：暖氣爐
 冷氣機
 熱水爐

馬錦堂 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
 電路改造、安裝及故障排除
 電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張 (國、英)
403-399-3120

MJ電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897
 Henry (國、粵、英語)
 Email: mjs.appliancerepair@gmail.com

專業維修：
 爐頭、冰箱、洗碗機
 洗衣機、乾衣機
 修理 Samsung Refrigerator

興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS

專門修理

- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理
 電話：**403-560-8438**
 嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

牙科醫生

陳周穎怡

Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020
 (國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

卡城裝修工程公司

- 舊屋翻新 ● 大小工程
● 土庫間格 ● 圍欄陽臺
● 地板瓷磚 ● 內外油漆
● 專業噴油

免費估價



趙生: **403-608-6698**

專業維修家用和商用電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話: **403-909-5366** (Jerry)

20多年工作經驗

專業 價優 快捷

溫心裝修

- 陽台圍欄 種樹鋪草
舊屋翻新 內外油漆
土庫間隔 地板瓷磚

403-828-4918 溫 (87)

HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅 ● 圍牆陽台 ● 水電土木
- 車房土庫 ● 門窗安裝 ● 各類工程
- 屋頂外牆 ● 廚房浴室 ● 保證滿意
- 地毯地板 ● 水泥通渠 ● 免費估價

專裝車房門，遙控機，彈簧

David 徐 403-680-7984

榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

- 房屋翻新 土庫間隔 外內油漆
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工
替換水閥 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: 403-708-1388 關生

(國、粵、越、英語)

加華廚櫃公司

美加材料 本地製造
廠價直銷 明智選擇

電話: **403-968-8618**

廠址: 4203 12St. NE

榮達裝修

- * 土庫翻新 * 內外油漆
- * 圍欄陽台 * 廚房浴室
- * 地板瓷磚 * 免費估價

**二佰萬
工程保險**

電話: **403-478-5486** Steve 余生 (英、國、粵)



邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

- 地板 瓷磚 油漆 門窗
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生: **403-973-0938**

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬
工程保險

專業
設計

- 土庫翻新 舊屋更換 門窗更換 陽台圍欄 內外油漆 草皮石仔 免費評估

專業
有牌

電話: **403-629-3373** 朱生



嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程 ● 舊屋翻新
- 廚房浴室 ● 圍欄露台
- 土庫裝修 ● 全屋油漆
- 地磚地板地毯 ● 水喉工程
- 各項大小工程

請電 **587-896-8269** 林生 (國、粵、台山話)



金興裝修公司

- 舊屋翻新 土庫間隔 廚房浴室 水電工程 內外油漆 門窗維修 瓷磚地板 圍欄陽台

歡迎致電免費估價

Tom 黃 403-401-8268

(16)



景星園林建築

自動灑水系統安裝及維修

- * 各種陽台 * 擋土牆及磚石小道
- * 圍欄 * 鋪草種樹
- * 包月剪草、鏟雪

★ **403-389-7298 張** ★

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

- 舊屋翻新 土庫間隔 更換廚房 門窗更換 屋外圍欄 修木陽台 實木地板 內外油漆 大工價 免費估價

電話: **403-870-2802** 余生



各種露臺、圍欄、擋土牆、磚、石砌鋪、假山、溪流瀑布、魚池工程。草地、綠化、自動噴淋系統安裝各種混凝土工程。

掘土車、土方、沙石運送服務。

沒有“金剛鑽”，不攬園藝活！

國內名院校設計師 16年加國園藝經驗



大量工程實例，歡迎參觀！ **403-889-7123** 楊生

LICENCED PLUMBER

張氏水喉暖氣公司

LICENCED GAS FITTER

(專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)

特價通渠

特價熱水爐

30 年經驗

(403)616-9299(Tom)

(403)274-3321(Tony)

專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

CLEAR PIPES 通渠

CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING



主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
• 花洒 • 洗衣機管道
• 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
• 內鏡檢測服務 • 所有淤塞

Ricardo Abenes

7天24小時服務

Richard.abenes@yahoo.ca

403-850-0812 英語

George 車房門專業安裝，維修

新車庫門新馬達安裝

24/7 Service

*換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶
*齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器
*手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等

Bright door services Ltd

www.garagedoorcare.ca

info@garagedoorcare.ca

電話(中英) 587-287-2225

Wechat: Jordon3933

政府註冊專業技師經驗豐富

WCB 保險

200萬工程保險

恆昌冷暖氣工程

專業維修：

• 工商業、住宅冷暖氣空調
• 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
• 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：403-988-9121 恆記

路易美裝修公司

三十多年裝修經驗

承接屋內外裝修

○ 手工精細 ○ 工作專業
○ 優性價比 ○ 為顧客服務為宗旨

(368) 996-9916 李

(13)

通利冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

• 工商業、住宅冷暖氣工程
• 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
• 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。
電：403-617-0718
或電郵履歷

地址: C3,624 Beaverdam Rd. NE

Email: tonage.refrigeration@gmail.com

美麗園藝公司

Jason 唐先生 587-703-6698

● 草皮 ● 樹木/灌木
● 覆蓋物 ● 攔河/柵欄
● 碎石 ● 行人路/露台
● 擋土牆/砌磚 ● 二百萬第三保險

提供鏟泥/小型挖土機服務

(13)

五一國際勞動節的來歷

今天

天是5月1日，是「國際勞動節」，讓我們說一下勞動節的故事。國際勞動節的由來源自一場1886年發生在美國芝加哥的工人集會，起初這場示威遊行的訴求只是勞工們想爭取縮短工時，後來引發為流血事件。世界工人運動組織「社會主義國際」為紀念這一場行動，於1889年宣布5月1日為「國際勞動節」。

全球大部份國家和地區都將5月1日設為勞動節，包括中國、韓國、法國、德國、南美洲等，各國都有不同的惠及勞動階層的措施。1920年，中國工人第一次走上街頭，大規模紀念五一勞動節。1949年中華人民共和國成立後，將5月1日定為法定的勞動節，全體公民放假一天。

而內地的「五一黃金周」，是自亞洲金融風暴後，中國為了振興經濟、促進國內旅遊消費，宣布在國慶、春節及勞動節實行黃金周制度，以調休形式拼接成每年3個、連續7天的長假。中國的「五一黃金周」由5月1日開始一連5天或7天假期，各地都有豐富多樣的活動，是市民消閒娛樂的重要時刻。

1999年開始，香港特區政府將5月1日的勞動節定為法定假期。澳門也是回歸後把勞動節定為法定假期。至於中國台灣的勞動節，當日只有勞工人員放假，而教職員、公務人員和公營機構職員由於不列入勞工，因此這天不放假。

此外，不是所有國家的勞動節都在5月1日的。美加地區不以5月1日為勞動節，而是在9月的第1個星期一慶祝。紐西蘭的勞動節是10月的第4個星期一，而日本的「勤勞感謝日」是11月23日。

卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日下午3:00 (粵語)
主日學：星期日下午4:45 (粵語) 夏季時間
晚上7:30 Zoom 冬季時間
查經祈禱會：每週三早上10:00
事奉人員研經班：逢二、四、週六早上10:30 Zoom

教會電話：(403) 648-1938
電郵地址：info.necfec@gmail.com
帶領牧者：皇甫許詩如傳道
顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org

粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道，黃伍芳原傳道(義務同工)，魏凱輝傳道，謝志衡弟兄
國語事工：蔡軍牧師
英語事工：Pastor Samuel Ruigrok
星期六崇拜：粵語~5:00 pm
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am; 粵語~11:15 am
主日學：粵語~9:30 am; 國語~10:30 am / 兒童：9:30 am; 11:15 am
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm; 英語~第一個星期三 7:30 pm
各團契/小組：星期五、六 7:00pm、7:30pm
宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日9:30am
星期日：設有主日學課程
祈禱會為星期四晚上7:00pm
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加
地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)
電話：403-252-7790
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
請電郵:info@mvgchurch.com
牧者:毛東升牧師(主領) 朱永輝牧師(義務)

卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
詹致誼傳道 陳沛恩傳道 (義務)

地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684
電郵地址：calgarycpc@gmail.com

主日崇拜：星期日上午十時正 (粵語)
星期日上午十時正 (英語)
國語崇拜：星期六上午十一時正
主日學：星期日下午四時網上舉行
祈禱會：星期三晚上八時網上舉行
團契聚會：歡迎查詢

卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL:403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師
副牧師：鮑士祈牧師(英語領導)
助理牧師：請參閱網址: www.wccac.net

週六(粵、國語、兒童崇拜)崇拜: 9:30am
主日粵語崇拜: 9:30am 國、英、兒童崇拜: 11:15am
聖經學校: (粵)週六 11:00am、主日 11:15am
(國)週六 11:00am、主日 9:30am (英、兒童): 主日 9:30am
祈禱會: (粵)週三 9:30am & 7:30pm
(國)週三 7:30pm (英)週三 10:40am - 11:00am
餐福崇拜: 每月第二週三 下午3pm (於外面餐館)
常青團(耆英): 於每主日聖經學校內
團契: 耆、少年、大專、職業、成人、家庭團契
詳情請瀏覽網址: www.wccac.net 或來電查詢



卡城華人浸信會

Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師
英文堂牧師：何士賓牧師
兒童事工統籌：周喬君
電話：(403) 590-4349
地址：3907 - 44th Avenue N.E. Calgary T1Y 6R5
網址：https://www.calgarychinesebaptist.ca/

中英文崇拜：主日上午十一時
中英文主日學：主日上午九時四十五分

團契：
中文男子組：週二上午十時
兒童：週五晚上七時半及主日上午十一時
青少年：週五晚上七時半
新生命團契：週五晚上七時半
大事/就業團：週六晚上七時半
迦勒團契(長者)：每月第二週六上午十時
以勒團契：每月第四週主日下午二時

浸愛中心：週六上午十時半至下午三時半

卡城華人播道會

Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706-20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1
電話：403-282-0288 電郵：office@ccefc.ca

4月6日起新時間

英語崇拜：星期日上午10:00
國粵語崇拜：星期日上午11:15
粵、國語主日學：星期日上午10:00
英語主日學：星期日上午11:15
兒童/青少年節目：星期日上午10:00

週日/週末設有適合不同年齡的團契活動。
請瀏覽網頁：www.ccefc.ca

英文堂牧者：Lorne Trudgian牧師
中文堂署理牧者(部分時間)：梁保裕牧師

命定神學

加拿大華人網路社區
www.mingding.org

國語 還有許多人帶著病人和 被污鬼纏磨的， 從耶路撒冷四周的城邑來， 全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

粵語 還有許多人帶著病人和 被污鬼纏磨的， 從耶路撒冷四周的城邑來， 全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

這福音本是神的大能

長期 躁鬱 腰椎 各式 失眠 眩暈 頸椎 疼痛 全都 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)
以賽亞書
精彩主日信息至啱尋求突破的你

YouTube Channel: BOAL-CA
聯繫方式(粵/國)
WhatsApp 587 890 4192

卡城信望愛基督教會

Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」
"Life Transformed. Soaring in Faith."

事工 / 活動	時間	形式
中文堂主日崇拜	逢星期日上午11時正	教會實體及Zoom 網上視像
兒童少年崇拜及主日學	逢星期日 上午11時正	教會實體
祈禱會	逢星期三 晚上7時30分	Zoom 網上視像
幸福之家	逢星期三 晚上7時30分	教會實體
五愛團契	每月第三個星期日 下午12時30分	教會實體
婦女天地	每月第四個星期六 傍晚6時正	Zoom 網上視像
初信慕道栽培小組	每月第二個星期二 上午10時正	教會實體
學習中心	逢星期六 上午9時30分	教會實體
成人主日學	逢星期六 上午10時30分	教會實體
成人詩班	第一、四個星期日 上午10時正	教會實體
	第二、三個星期日 上午10時正	教會實體

*以上聚會，除【兒童少年崇拜及主日學】以用英語輔助外，均主要以粵語和國語帶領。

聯絡查詢：403-248-5988
胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)
地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)
電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

卡城信義會合一堂

Calgary Unity Lutheran Church

植堂主任：周彼得牧師 (403-389-8145)

主日崇拜 週日上午11:45 - 下午1時
成人主日學 週日上午10 - 11時
兒童主日學 週日下午12 - 1時
網上祈禱會 週三晚上8 - 9時
職青團契 每月一次
家庭團契 每月尾週六下午3 - 5時
耆英(老友記)活動 每月首週五上午10時 - 下午12時
關愛小組 每月兩次

電郵：info@calgaryulc.org 網址：www.calgaryulc.org
地址：3527 Boulton Rd NW, Calgary, AB T2L 1M5

卡城華人信義會頌恩堂

Hosanna Chinese Lutheran Church

地址：210 10 Ave NE, Calgary, AB, T2E 0W9
電話：403-701-2938; 403-827-6312

湯兆華牧師(顧問)，成爾靜宣教師

主日崇拜：星期日 下午二時正 (粵語)
主日學：星期日 下午三時半
祈禱會：星期一 晚上八時半 (網上舉行)

卡城信義會豐盛堂

Abundant Life Lutheran Church Calgary

教會使命：尋找人，傳福音，作門徒

長老：沈永良長老	牧師：伍偉業牧師	堂主席：黃秉勳執事
聚會	時間	形式
粵語崇拜	星期日上午9:30	教會實體
兒童崇拜及主日學	星期日上午9:30	教會實體
豐盛園地-讚美操	星期二下午2:30-3:30	教會實體
週四上午初信查經	星期四上午10:00-11:30	zoom
週四書卷查經	星期四晚上7:30-9:00	zoom
小組-職青、年輕夫婦、 成年人、退休人士	聚會時間，歡迎來電或電郵查詢	實體

電話：403-630-2755
地址：8007 Bowness Rd NW Calgary AB Canada, T3B 0H5
網址：www.allcc.ca

面對美國關稅衝擊處變不驚，中國機器人製造商： 不會承擔關稅，也不會降價， 是美國人沒的選！



作為中國外貿的晴雨錶與風向標，正在廣州舉行的第137屆中國進出口商品交易會（後簡稱廣交會）第二期，一如既往備受外界矚目。其中，本屆展會首次設立的服务機器人專區尤為亮眼。46家中國企業攜高科技明星產品驚豔亮相，迅速成為全球採購商聚焦的熱點，充分彰顯了「中國智造」的強勁韌性與國際競爭力。

《南華早報》觀察到，即便在美國關稅陰霾的籠罩下，中國機器人製造商們的表現依然從容淡定，並未因外部壓力而選擇降價妥協。

港媒在24日的報導中，特別提到本屆廣交會上呈現出一個顯著趨勢：從高空幕牆清洗機器人到精密的智慧仿生假肢，面對美國挑起的貿易戰衝擊，許多中國製造的智慧產品都表現出了驚人的抵禦能力。

多家中企坦言，之所以能夠在複雜局勢中處變不驚，關鍵在於，其研發的產品能夠在高關稅環境下繼續保持顯著競爭優勢。

他們告訴港媒，這些產品系統的核心部件大多已經實現國產化，從根源上規避了進口關稅的負面影響。不僅如此，相較于歐美同類產品，中國機器人在價格上更具吸引力，而且研發反覆運算速度更快，憑藉創新實力在國際市場上牢建站穩腳跟。

「我們是美國客戶唯一的供應商。沒有其他可行的替代品。」有中企負責人直言不諱。上海氦豚機器人科技公司的創始人韓非子便介紹稱，該公司參展的最新第五代自動化咖啡館產品手握近百項專利，在國際市場上難覓對手。這使得該公司在面對美國不斷提高的關稅時，仍能穩如泰山。

「美國客戶對我們的產品有剛性需求，所以我們既不會承擔關稅成本，也不會降價銷售。」他說，美國、德國或日本都沒有類似的產品，而韓國的同類產品價格是我們的兩倍。

說這話的時候，一群採購商正圍聚在這款最新自動化咖啡館的周圍，饒有興致地看著一雙機械臂行雲流水地製作拿鐵咖啡，現場不時爆發出驚歎聲。

據介紹，這款全智慧型機器人現磨咖啡館占地面積僅2.5平方米，用50秒就完成取杯、磨豆、萃取、打奶泡的全流程。

除了現磨咖啡，它還能新鮮現制奶茶抹茶、巧克力飲品、風味乳飲、混調特飲在內5大類50多種飲品，個性化調配濃度、甜度、溫度、風味，並選擇搭配不同容量的杯型，以及不同飲品的工藝製作口味，從而滿足不同季節、不同人群、不同時段的消費需求。

據《南華早報》報導，對於不斷升級的中美貿易戰，韓非子的團隊起初也不確定這將對產品銷售產生何種影響。

但很快，他就發現並沒有什麼可擔心的：在廣交會開幕的頭兩天裡，這家公司就斬獲了遠超其預期的800萬元大訂單（約合110萬美元），低廉的運營成本吸引了許多西方採購商。

一部智慧手機就能遠端系統管理，連續運營10年無需雇傭員工，每月電費只需300到500元，一年不到5000元。相比之下，美國一家普通咖啡館每月僅電費支出就超過1萬元。

韓非子興奮不已：出乎意料的是，今年採購商的熱情空前高漲。從越南到中東的買家，都表現出了強烈的現場購買意願。他補充道，從某種程度上來說，貿易戰或許暗藏機遇。這不一定是件壞事，貿易戰讓許多外國採購商對中國新一代科技產品更感興趣了，也更願意嘗試。這是我從今年廣交會上得到的最大收穫之一。

杭州六小龍之一，浙江強腦科技有限公司的展臺也是人頭攢動。其帶來的智慧仿生假肢、針對孤獨症兒童的腦機介面社交溝通訓練系統、解決焦慮睡眠問題的助眠舒壓系統、腦機智能安睡儀等全線非侵入式腦機介面產品，深受外商青睞。

據展位負責人潘思瑜介紹，該公司研製的智慧假肢已經成功獲得美國食品與藥品監督管理局的醫療器械認證，並被納入美國醫療保險體系的覆蓋範圍。

她透露，這些智慧假肢的定價為5萬美元，即便在當前關稅水準下，仍具有強勁的市場競爭力，我們的產品成本僅為西方同類產品的五分之一到七分之一。

潘思瑜也坦言，儘管當前中美貿易局勢緊張，浙江強腦仍全力推進其智慧仿生假肢產品進軍美國市場，但這一進程確實受到了美國政策朝令夕改的影響，我們難以預測產品的未來走向。

廣東凌度智慧科技發展有限公司的銷售總監陳思宏，沒有直接談及美國關稅對公司銷售的影響，但他強調，隨著時間的推移，中國科技產品的成本優勢和快速創新能力將愈發明顯。

該公司自主研發的高空幕牆清洗機器人，獲得了本屆廣交會設計創新獎（CF獎）的至尊金獎。這款機器人可以用來清潔高達500米的摩天大樓，無需外部水管連接，甚至在12級颶風中也能牢固地附著在玻璃幕牆上。

此外，該機器人可以全天候運行，使用壽命長達八年，運營成本低至每清潔一平方米僅需2元（0.27 美元），只需清潔一兩棟建築就能收回投資。

陳思宏集說，我們在市場上的競爭對手很少，其他同類產品仍然需要外接水管和電線，而且清潔高度只能達到60米左右。陳思宏告訴港媒，廣交會上的採購商興趣濃厚，尤其是來自中東的買家。

據報導，凌度智慧清潔機器人銷往20多個國家，已經成功搶佔中東、東南亞等國家以及中國港澳臺地區的市場，出口額在其總銷售額的占比高達80%。



佩戴智慧仿生手的參展商正在彈奏鋼琴。

綜合央視報導，本屆廣交會分三期舉辦，第一期就吸引了來自200多個國家和地區的近15萬名境外採購商，人數同比增長20.2%。4月23日，廣交會第二期線下展開展。

今年首次設置的服務機器人專區，4200平方米的展覽面積裡，近30%是以人形機器人、四足機器人為代表的具身機器人企業，體現了中國在機器人領域的創新突破。現場展示的送餐機器人、清潔機器人，已經在全球60多個國家和地區落地。

央廣網注意到，有來自中東的客商，對穿戴式的輔助機器人感興趣，期待這類機器人在負重、登山等場景中應用；有來自南美洲厄瓜多爾的客商，諮詢機器狗的續航時間、負載重量等情況，探索果園搬運的應用可能；還有外國客商主動展示施工視頻，詢問中國企業的機器人能否勝任道路鑽孔等作業。

澳大利亞採購商克芒寧斯（CRAIG MUNNINGS）在參觀完中國企業的機器人展品後直言，澳大利亞的未來在亞太地區，這裡有中國、印度、印尼等國家。就我個人來看，我們會越來越多同中國打交道，而不是美國。

主要研究仿生手的上海傲意科技，其董事長兼CEO倪華良向第一財經表示，中國擁有全球最完備的機器人產業鏈，產品兼具價格與品質優勢。

他認為，機器人產業將成為下一個萬億級藍海市場，規模有望超越新能源汽車行業，而中國憑藉強大的供應鏈體系能夠佔據先機。我們一個機器人的零件模組，要由十個供應商合作，這在國外是比較難實現的，他說，人家離不開我們，真的只是因為你便宜嗎？不是的，是因為你的產品品質過硬，這才是根本性的。所以，我們要做好自己的事。

日本小眾秘境奢華度假屋



探索建築與自然完美融合：不只是酒店

這

座名為 NOT A HOTEL MASU 的度假屋藏身於北輕井澤的秘境之中，由知名設計師片山正通操刀。經過重新演繹的傳統數寄屋建築和現代風格的碰撞，讓人著迷。這組建築模糊於房產和酒店之間，是 NOT A HOTEL 的代表作。

而

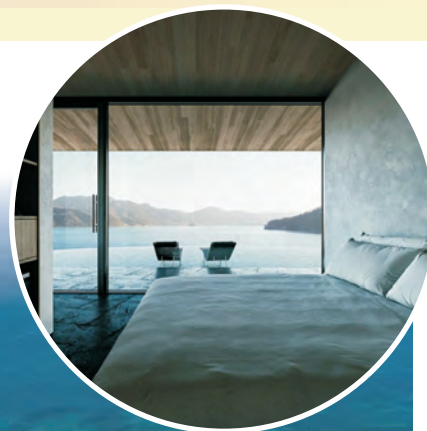
NOT A HOTEL，是一個正在改變度假模式的新品牌。它成立僅有短短的五年時間，就在日本推出二十多個項目，還都是大師設計。

這也讓 NOT A HOTEL 收穫了眾多擁躉，可謂一房難求。和絕大多數奢華酒店一樣，NOT A HOTEL 非常注重度假感和居停的藝術。所以它的項目大多選址於日本的秘境。例如瀨戶內海人煙稀少的鷺島、沖繩的石垣島、北輕井澤、群馬縣的水上町等等。

這些小眾的選址除了賦予 NOT A HOTEL 更多的私密與靜謐性之外，也讓其擁有獨一無二的壯麗風光和超凡脫俗的意境。而 NOT A HOTEL 也沒有辜負這些百裏挑一的選址，請來了眾多的傑出設計師為其操刀，演繹奢華的居停藝術。諸如 BIG、Snohetta、藤本壯介、NIGO 等事務所或設計師都成為青睞的對象。

2023 年公布的瀨戶內項目，由丹麥 BIG 建築事務所操刀，在瀨戶內地區的鷺島，打造四座有趣的建築。四座建築擁有獨特的圓弧形傾斜角度，分別為 90 度、180 度、270 度和 360 度，並且融入日式元素和庭院設計。每棟建築的落地窗更是可以欣賞一望無垠的壯觀海景。

位於北海道的 NOT A HOTEL RUSUTSU，則是由 Snøhetta 事務所擔綱設計。這座位於北海道留壽都山頂的度假屋以「天頂」為設計靈感，兩個輕微外彎的長條體量上下疊放成十字形。建築下方埋入地下，最上方則是懸浮於地面之上。在度假屋內即可透過玻璃幕牆遠眺羊蹄山。



與藤本壯介建築事務所合作的「Earth」，坐落於日本沖繩的石垣島。整座建築以其圓形結構為核心，屋頂呈現帶有弧度的起伏造型，打破傳統建築正面與背面的界限。建築整體最具創意之處在於，將屋頂部分以鬱鬱蔥蔥的植被覆蓋，宛如一座被綠意包裹的山丘，實現建築同自然的完美融合。



位於群馬縣水上町的TOJI項目，由日本建築事務所Suppose Design操刀。整個項目由一組紅磚梯形建築構成。6米挑高的斜向屋頂造型相當獨特，建築立面則是由紅色磚塊砌成，在極具復古氛圍的同時也和周圍的自然環境形成奇妙的反差感。建築的室內則是以日式建築中常見的木質元素構成，和室部分的榻榻米設計和牆紙風格都營造出懷舊的日式風情。而貫穿立面的橫向長窗堪稱點睛之筆，讓風景猶如畫框般被定格。



還有最新推出的Tokyo項目，與日本潮流教父Nigo合作，在東京千葉縣富津市的懸崖之上打造了一座依託山谷建造的建築。建築整體彷彿從大地中自然生長出來一般，而想要進入室內，更是需要經過一個地下隧道，讓建築充滿私密性和神秘感。最特別的部分在於Nigo在建築的屋頂上放置了一座KAWS的巨型鋼鐵雕塑，這座現代藝術作品和自然景觀形成強烈的對比。

NOT A HOTEL的硬件配置同樣不俗，前文提到的MASU項目，室內擺放有許多中古傢俱，例如野口勇1951年創作的紙藝燈具、Eero Saarinen的子宮椅；Tokyo分號則可以見到設計師Nigo鍾愛的定製傢俱和他私人收藏的當代藝術品。



華裔女成最年輕白手興家

郭如意

超越Taylor Swift

身價逾10億美元女富豪

一名1994年生的美國華裔女子郭如意（Lucy Guo）曾為人工智能初創公司「Scale AI」聯合創辦人。儘管郭如意已離開Scale AI多年，但她藉由持有公司股份轉售，將超越35歲的美國知名歌手Taylor Swift，成為全球最年輕的白手起家女億萬富翁（billionaire，指身家達10億美元以上富豪）。

《極目新聞》報道，人工智能公司Scale AI即將完成一項股權收購要約。該要約允許這家成立九年的私營公司早期員工和投資者，將股份出售給新投資者或原有投資者，並計劃在6月1日前完成。此次交易對這家人工智能公司的估值為250億美元（約1939億港元）。

這份估值也使得郭如意能藉由出清手邊持有的股份，登頂全球最年輕白手起家女億萬富豪的位置。據了解，郭如意出生於三藩市灣區，其父母都是電子工程師，而她自小便展現出對程式設計技術的濃厚興趣。

郭如意在十幾歲時自學程式設計，並為一款線上遊戲開發腳本，出售遊戲內的資產來賺錢。其後，郭如意在賓州卡內基美隆大學就學，主修電腦和人機交互，不過，她在畢業前直接輟學，投身由PayPal前CEO Peter Thiel創設的獎學金計劃，該計劃專門資助有創業潛力的年輕人離開學校創建公司。

直至2016年，郭如意與汪滔共同創辦人工智能公司Scale AI，這間公司的主要業務是為人工智能領域提供數據標註服務，其客戶後來推廣到包括美國政府（曾被用於分析烏克蘭的衛星圖像）及OpenAI（用於幫助訓練ChatGPT）。

雖然郭如意與汪滔後因理念分歧拆夥，但她保留近5%的股份，隨著Scale AI預計在2025年6月完成的重大股份轉讓交易，公司估值將從2024年的138億美元（約1070億港元）大幅提升至250億美元，郭如意手中股份的價值也隨之飆升至約12億美元（約93億港元）。

郭如意尚未對出售手上的股份做出回應，而她目前也創辦屬於自己的公司「Passes」，即一個面向創作者的訂閱平台，旨在幫助內容創作者和名人，藉由付費聊天和影片等方式與粉絲建立連結。





逆轉腦退化飲食5原則

專家加4招更有效!

1. 增加蔬果攝取量

蔬果含有豐富的抗氧化劑及維生素，可以幫助保護腦細胞免受氧化損傷，進而減少腦退化的風險，建議每天攝取5份蔬果，包括：深色蔬菜及水果。

2. 增加魚類攝取量

魚類含有豐富的Omega-3脂肪酸，有助於減緩腦退化的進程，建議每周至少攝取2次魚類，如三文魚、鯖魚、沙甸魚、秋刀魚；日本是全世界最長壽國家，因為日本人喜歡吃青背的魚。

3. 減少飽和脂肪酸的攝取

高脂飲食會增加腦退化的風險，建議減少紅肉、牛油、芝士等高脂食物的攝取。

4. 增加膳食纖維攝取

膳食纖維可以幫助維持腸道健康，進而改善腸道菌群，有助於保護腦細胞，建議增加全穀類、豆類、堅果等膳食纖維豐富的食物。

5. 適度攝取咖啡因

適量攝取咖啡因可以幫助提升記憶及警覺；但過量攝取可能會對腦部造成損傷，建議每天攝取200~300毫克的咖啡因，如黑咖啡。

健康飲食加4招 預防腦退化更有效

洪泰雄補充，健康的飲食習慣，具有逆轉腦退化的重要作用；但要注意的是，腦退化是一個複雜的疾病，改善飲食習慣並不是唯一的解決方案，還需要結合適當運動、睡眠、減少壓力及心理健康等綜合措施，對於預防腦退化都至關重要。



電話：403-230-8118

卡城電話目錄

Fax: 403-230-8790



中國駐卡爾加里總領館		會計師		教會	
總機：	403-264-3322	楊天華會計師	403-234-9094	卡城華人浸信會	403-590-4349
餐館		陽光會計及稅務服務	403-397-6738	基督教華人神召會	403-263-6059
福臨門Country Hills	403-265-1616	移民服務		主恩福音會	403-261-3610
福臨門Marlborough	825-413-0913	Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111		華人宣道會	403-274-6923
匯豪軒	587-351-0788	律師樓		卡城東北播道會	403-648-1938
翡翠軒酒家	403-568-2832	楊大偉律師樓San Kwok 403-204-0282		宣道會城西堂	403-239-2990
牙科		Darren Hamilton 韓美頓大律師	403-272-2088	基督教銘恩堂	403-252-7790
牙托牙科工場	403-612-8937	馬力偉律師	403-263-1938	卡城聖公會牧愛堂	403-619-6988
		周慧儀律師	403-261-0645	宗親會	
按摩、美容、髮廊		360 律師樓(San Lo)	587-329-6281	台灣同鄉會	403-262-8652
520 Massage Clinic	587-664-4824	駕駛學校		溯源堂	403-266-1784
電腦公司		國際駕駛學校		余風采堂	403-263-4434
普瑞電腦	403-277-0566			台山會館	403-263-1093
燒臘麵家		跌打		黃氏宗親會	403-266-3374
昌平麵家	403-291-3681	趙威跌打醫館		至孝篤親公所	403-262-2436
		黃強跌打專科		馬氏公所	403-265-9849
裝修工程		招牌/廣告		福建同鄉會	403-263-8899
希爾頓裝修公司	403-680-7984	華美膠片招牌		梁忠孝堂	403-262-2284
迅達冷暖工程	403-921-4186	民樂招牌製作公司		伍氏宗親會	403-276-5599
理想屋頂裝修公司	403-475-9288			越棉寮華誼聯誼會	403-262-0219
				江浙上海聯誼會	403-269-3996
				潮州同鄉會	403-266-4939
				司徒氏宗親會	403-287-9925
				順德聯誼會	403-263-3668
				龍崗公所	403-262-1077
				李氏公所	403-262-2247

加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

家園食品誠聘

速凍食品生產員、燒味生產員、
倉務員、設備維修技工

工資報酬面議

有經驗者優先，現金免問

403-630-3511

(1726 25 Ave NE) 請親臨面試

(90)

唐人街中餐館招聘

唐人街連鎖米線店誠聘

廚房全職出餐師傅(無需經驗, 提供培訓)

以及全職或兼職

經驗油爐、切配

時薪+小費

有意請致電 **780-885-0723**

(87)



名小館
M Bistro
Dim Sum Peking Duck

誠

聘

● 炒鑊廚師 (2年以上經驗為佳、有團隊合作精神)

● 廚房學徒 (無需經驗、提供在職培訓)

需有工卡, 可享員工折扣、免費停車位、供員工餐
根據表現還有其他獎勵和福利

有意者請致電 **403-630-3511**

或請臨 25 Heritage Meadows Way S.E.面試 (即南邊大統華內)

(89)

Asian Bistro

南部 9737 MacLeod Tr S. Unit 250

電: 403-836-2699

誠聘

● 企檯, 懂英語。

● 中餐或越南餐廚師, 有經驗優先, 略懂英語, 高薪。

全職或兼職。

有意請下午2時至4時親臨面洽。

(90)

南Chinook Mall Food court

誠聘炒鍋,

電話: 647-939-8813

(90)

東江小菜

誠聘炒鑊、炸爐、炒鑊

全職或周末洗碗

薪優糧準。

有意請電:

403-547-0239

(90)

中央街麵包店 1. 招

全職麵包師 2. 招兼

職廚房工 電話: 204-

922-2887

(88)

唐人街河濱大廈
招清潔工, 有意
者請打電話:

403-265-2003

(86)

東南區麵包加工廠招聘
全職生產線男工, 全職
清潔衛生女員工。地
址: 3-4511 Glenmore
Tr.S.E.電話403-651-3930李
生。發短信約面議

(89)

河邊賭場誠聘兼職
/全職炒鑊, 熟手點
心幫工, 廚房幫工,
可提供培訓。有意請
電 403-813-6823 John

(89)

Chinook Centre
唐快餐誠聘全職、
半職幫廚。請電
403-891-9097或
403-689-2329

(88)

加華報

分類廣告專欄

The Canadian Chinese Times

亞省埠仔自助餐

誠聘

熟手炸爐一名，薪高，包食宿。

有意請電 :1-403-866-1038

(90L)



建材公司 誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒，有木工經驗者優先。

全職員工將享有醫療保險(包括牙醫)

有意者請致電: (587)-998-7812

或電郵履歷至: hr@stileinteriors.ca

地址: 1626 115 Ave NE # 101, Calgary, AB T3K 2E4

誠聘

Granite Gallery

大理石廠

1089 57 Ave. NE

裝修、打磨員工數名

*經驗不拘 *會提供培訓 *若工作超逾
8小時，會享有加班薪酬

★另有醫療（包括牙醫）福利★

有意者請致電: **403-998-7303** Helen (79L)

Bubblemaria Cafe

455 16 Ave NE

誠聘晚間洗碗，略懂
英文，自備車輛，現
金免問。電
(403)708-8832 王。

(87)

亞洲餐館誠聘夜班女企
臺，工作時間3pm-10pm，
需流利英語。另誠聘週末
兼職洗碗工，現金免問。
地址: 6510, 4 St NE
Calgary, 聯繫人 Annie
403-613-5136 (88)

Shawnessy 區 請炒
鑊，點心幫工，樓面
服務員，接電話員須
懂英語，待遇從優
403-613-2852 (88)

金沙海鮮酒家誠
聘有經驗執碼，
炒鑊、油爐及周
末傳菜。403-
560-9130 (88)

福臨門Country Hill
現聘請全職或兼職企
檯、傳菜炸爐、洗
碗、廚房打雜、收銀。
有意者請電: 403-650-
0296 王小姐洽 (80L)

卡城銀龍酒家誠聘全
職、兼職經驗執碼、
點心熟籠、點心幫工
及洗碗。有意請電
403-264-5326或電郵
Silver.dragon@live.
ca (41L)

福臨門 Marlborough
現聘請熟手炒鑊、炸
爐、熟手拉腸粉及廚房
點心部打雜。全職或兼
職。有意者請電: 梁先
生 403-862-8008。早
上十時至下午六時 (57L)

市中心中式快餐店
Manchu Wok, 聘兼職
廚師, Counter help,
炸爐。403-8707043,
403-9928259, 地址:
751 3 Street S.W.
(4樓) (88)

誠聘燒臘學徒、點心
幫工、經驗企檯、傳
菜、打什/清潔工。
電: 587-349-1118,
587-349-1117 (57L)

榮華閣 (16 Ave.
NW) 誠聘經驗京粵炒
鑊、打雜，全職，有
意請電: 403-383-
6691/403-289-3881
(87)

加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



櫥櫃廠

現誠聘

全職生產線員工和送貨司機，
薪優，有福利。
司機需有5年以上保險記錄。

有意者請將簡歷電郵至：

hiring@kingswoodcabinets.com

或致電: **(587)-812-8813**

早更：6:30am - 3:00pm

晚更：3:00pm - 11:30pm

地址: 100 - 10900 14 Street NE,
Calgary, AB. T3K 2L6

(75L)

聘請

Banff銀龍酒家

誠聘全職企檯，五年經驗以上，需懂英語、調酒。有意請電: 1-403-762-3939
楊生 (21L)

紅鹿市中餐館請有粵菜及雜碎經驗炒鑊一名。有意請聯繫 (403)318-8881
(90)

房屋出租

西南Coach Hill排屋出租3房3廁所連車房,全新家電包水費近巴士站,請電403-9227700 (87)

Harvest Hills 唐餐館誠聘油爐，請致電5878306168 (90)

Wilson Mark

盛世地產

麥光儒

403-680-2638

賺錢生意出讓

東北大型商場唐餐快餐店，東主經營超過30年，退休廉讓，每年生意額約70萬，租平，約長。

開價\$198,000

生意出讓

近3號巴士總站，土庫2房出租，廚廁衛獨立。403-8916358 (87)

近中央街，主人房+樓上房，3、300、20號車直達大學。403-2638872, 403-8897123 (87)

高雅新裝Panorama鎮屋全層出租 \$1980三房兩廁連單車房加2車位免寵 4039685556 (87)

Edmonton 西面小鎮，唐西餐館，經營廿多年，生意興旺，入息可觀，現東主退休，生意連物業廉讓，設備齊全，接手即可經營。有意請電 780 271 5238 黎先生洽。(89)

生意出讓

卡城以南埠仔唐餐館生意出讓，45分鐘車程在2號公路旁，200坐位，全酒牌。開價\$128,000 聯絡電話403-612-6686 Jing (88)

位於西北區十六大道的老字號中醫診所（中醫中藥、針灸、按摩）因東主退休而轉讓。有意者請電：403-681-6811. (89)

正方藥業 加拿大總代理: Classical Remedia Ltd.



岷山牌中成藥 蘭州佛慈制藥廠

首創濃縮丸 風行中外80餘年

佛慈阿膠

信心保證

國藥名牌



佛慈正阿膠 (250g)
補血止血, 滋陰潤肺, 補鈣強筋健骨,
益智健腦, 養顏抗衰老; 成年及
長者適宜。每次用量 3-10克。

送

佛慈正阿膠名牌出品,
真空金屬禮合庄。
送阿膠小冊子一本內有
(阿膠食譜及阿膠合桃紅
棗糖制法) 和精美禮品
袋一個。

- 認明岷山商標, 及 NPN 號碼 (加拿大天然產品號碼)。全篇首開 GMP 水平中成藥廠。
- 市面上首開 NPN 中成藥品牌, 嚴格執行投產前原料通過及完成產品成份安全測試, 重金屬, 農藥和菌菌皆符合加拿大食品衛生局自然健康產品安全條例標準。
- 市面上首開原配方, 原藥廠生產配方。藥效顯著, 深受中醫及自然療法醫師信賴。

用戶熱線: (416) 532-1762 • 各大中藥房有售

美源™ 髮采神采飛揚

hoYu
COLOR-ENHANCER

6 種天然草藥護髮素。
無氨配方, 無刺鼻氣味。
快速遮蓋白髮 5 至 10 分鐘。
蓄短髮用家, 每盒可用多次,
經濟耐用。



RB 紅棕色

BB 酒紅棕色

10 分鐘

時尚潮色
不含阿蒙尼亞



5 分鐘

DB 黑褐色

B 天然棕色

N 天然黑色

S 棕黑色

各大中藥房有售 • 用戶熱線: (416) 538-2200

www.bigen.ca

2024 Miss Bigen Silky Hair Award Flora Zhang 張蕾

一家團聚食餐好 澳洲美人魚罐鮑

備有

一頭半及二頭

澳洲名牌 天然野生,
無污染, 口感佳,
真正深海鮑魚香味
可造菜, 伴麵, 煮粥,
炒飯

無添加

不含化學漂白「二氧化硫」
及添加劑聚合磷酸鹽。
保持鮑魚原來色、香、味。



紅罐頂寫明
美人魚鮑魚

美人魚鮑魚食譜

食譜: 豆粉一茶匙, 罐內鮑魚湯水三湯匙, 糖一茶匙, 蠔油三至四湯匙, 混合, 煮熱, 煮汁三分鐘, 離開爐火, 把鮑魚切塊, 薄片放在熱炭汁一分鐘, 放在煮好吉生菜上。加上一茶匙麻油在上邊更顯光澤, 即可。

全天然, 絕不含化學物, 染料及添加劑。
A: 新鮮入罐。A: 正淡鹽鮑魚。

各大超市海味店有售 • 用戶熱線: 416-532-1762

祛邪安正 抗炎最佳

利胆

片仔癀



【用法用量】口服
每次 0.6 克, 每日
2-3 次; 或遵醫囑

NPN 80016198
Box/ bottle # 44472
CITES Permit # 2017CN/EH0013/FZ
Lot No. 1705048. Exp. 10-05-2025
Imported / Imported
Classical Remedia Ltd., Toronto, ON M5T 1G7

每盒 / 每粒片仔癀
均有原廠獨立防偽編號。

片仔癀以及獨特的「清熱解毒, 涼血化腐, 消腫止痛」功效保護人們的健康, 使用範圍廣, 功效卓越。

天在五行中屬木, 而人體的五臟之中肝也是屬木性, 因而春氣通肝。在春天, 肝氣旺盛而升發, 中醫認為, 春天是肝旺之時, 趁勢養肝可避免暑期的陰虛。片仔癀能夠護健康, 消除不適, 既防病治病, 又能提高生活質量, 一年四季經常服用可以改善身體健康的狀態, 若是在春季服用, 更能達到事半功倍的效果。冬季養肝: 從冬分節氣開始, 每天適當服用一至兩次片仔癀, 持續一周, 可使肝氣順達, 氣血調, 達到防病保健之目的。

香港中文大學《片仔癀保肝作用研究》



研究表明: 片仔癀具有修復肝臟細胞, 促進肝細胞再生, 保護肝臟功效。片仔癀對各種急慢性病毒性肝炎療效顯著, 可以顯著改善患者乏力、發熱、納呆、泛惡、腹脹等不適症狀。片仔癀治療慢性肝炎療效顯著。片仔癀對改善慢性乙型肝炎合併膽囊炎患者症狀有明顯改善作用。認明口商 Imported by: Classical Remedia Ltd. Toronto, ON. M5T 1G7

用戶熱線: (416) 538-2200

加拿大政府藥品批號 02238959 / NPN80016198

鄭家超市

(新店)

地址：#165 8220 Centre St NE

403-263-6663

ZHENG SUPERMARKET Beddington

(原Coop Beddington舊址)

好消息

超市特價商品

鄭家超市Beddington新店將於**5月18日**盛大開業！
超多精彩活動請關注店內海報和下期加華報
期待大家到時一起來熱鬧熱鬧～

特價活動時間
5月2日 - 5月6日
(星期五) (星期二)

售完即止
數量有限

只限星期五、六、日  (1.3-1.4磅) 游水龍蝦 原價 \$21.99 /磅 特價 \$15.98 /磅	只限星期五、六、日  游水龍躉 原價 \$11.99 /磅 特價 \$7.98 /磅	 新鮮五花腩 原價 \$5.99 /磅 特價 \$3.98 /磅	 牛仔骨 原價 \$10.99 /磅 特價 \$7.98 /磅	 新鮮豬後腿肉 \$2.28 /磅	只限星期五、六、日  蜜汁燒排骨 原價 \$13.99 /磅 特價 \$9.98 /磅
只限星期五、六、日  A菜/油麥菜 原價 \$3.99 /磅 特價 \$2.68 /磅	 短紹菜 原價 \$1.99 /磅 特價 \$1.38 /磅	 白菜苗 原價 \$3.99 /磅 特價 \$2.88 /磅	 芥蘭苗 原價 \$3.99 /磅 特價 \$2.88 /磅	 海鮮菇 (150克) \$0.88 /包	 冬瓜 原價 \$1.99 /包 特價 \$1.28 /包
 海威螺肉(特大) Channeled whelk meat(XL) 原價 \$45.99 /磅 特價 \$39.98 /磅	 海威龍鱔魚 原價 \$8.69 /磅 特價 \$7.58 /磅	 BC辣椒葉 (Peper leave) 原價 \$2.99 /磅 特價 \$1.58 /磅	 芥菜仔 原價 \$2.99 /磅 特價 \$1.98 /磅	 甜橙 \$1.18 /磅	 呂宋芒果 \$2.38 /磅 \$20.88 /箱 (4公斤大約)
 鮮肉包 (北方口味) (6只/包) 原價 \$8.99 /包 特價 \$6.98 /包	 鄭家莊海鮮酒家 綠豆/花生瑤柱蛋黃鮮肉粽 (420克左右) 原價 \$7.99 /個 特價 \$6.98 /個	 清風卷紙 (220g X10卷) 原價 \$12.50 /條 特價 \$9.98 /條	 各款牛奶絨枕套 (48cm X 74cm) 原價 \$8.99 /個 特價 \$7.98 /個	 希爾頓白色中枕 (4-9厘米高) 五星級酒店枕 升級可水洗不易塌陷 原價 \$12.99 /個 特價 \$9.98 /個	 不銹鋼雪平鍋 健康0涂层 【磁漆內透】(拒污輕便易潔) (小奶鍋、不粘) 原價 \$36.99 /個 特價 \$29.98 /個